

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

22 MAI 1989

PROPOSITION DE LOI

**concernant la protection de l'homme
et de l'environnement contre les
effets nocifs de l'amiante**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
SANTÉ PUBLIQUE ET DE
L'ENVIRONNEMENT (1)

PAR M. LEROY

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné cette proposition de loi lors de ses réunions du 22 mars, du 25 avril et du 9 mai 1989.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. De Groot.

A. — Titulaires :

C.V.P. M. Bosmans (J.), Mmes
Leysen, Merckx-Van Goeij,
MM. Vandebosch, Van Peel.
P.S. Mlle Burgeon (C.), MM.
Charlier (G.), Leroy,
Mayeur, Walry.
S.P. Mme Duroi-Vanhelmont,
MM. Hancké, Peeters, Ver-
heyden.
P.V.V. MM. De Groot, Devolder,
Vandermeulen.
P.R.L. MM. Dhondt, Henrotin.
P.S.C. Mme Corbisier-Hagon, M.
Gehlen.
V.U. M. Caudron.
Ecolo/ M. Winkel.
Agalev

B. — Suppléants :

MM. Beerden, Bosmans (F.), Her-
mans, Marchand, Van Parys, Van
Wambeke.
MM. Collart, Daerden, Eerdeken-
s, Happart, Harmegnies (Y.), Tomas.
M. Coppens, Mme Lefebver, MM.
Sleeckx, Timmermans, Van Steen-
kiste.
MM. Berben, Deswaene, Flamant,
Van Renterghem.
MM. Bertouille, Defraigne, Klein.
MM. Laurent, Lebrun, Léonard.
Mme Brepoels, M. Candries,
MM. Cuyvers, Van Durme.

Voir :

- 357 - 1988 :

— N° 1 : Proposition de loi de M. Féaux reprise par
Mlle C. Burgeon.
— N° 2 et 3 : Amendements.
— N° 4 : Erratum.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

22 MEI 1989

WETSVOORSTEL

**betreffende de bescherming van mens
en milieu tegen de schadelijke
gevolgen van asbest**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID EN HET
LEEFMILIEU (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER LEROY

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 22 maart, 25 april en 9 mei 1989.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer De Groot.

A. — Vaste leden :

C.V.P. H. Bosmans (J.), Mevr.
Leysen, Merckx-Van Goeij,
HH. Vandebosch, Van Peel.
P.S. Mev. Burgeon (C.), HH.
Charlier (G.), Leroy,
Mayeur, Walry.
S.P. Mevr. Duroi-Vanhelmont,
HH. Hancké, Peeters, Ver-
heyden.
P.V.V. HH. De Groot, Devolder,
Vandermeulen.
P.R.L. HH. Dhondt, Henrotin.
P.S.C. Mevr. Corbisier-Hagon, H.
Gehlen.
V.U. H. Caudron.
Ecolo/ H. Winkel.
Agalev

B. — Plaatsvervangers :

HH. Beerden, Bosmans (F.), Her-
mans, Marchand, Van Parys, Van
Wambeke.
HH. Collart, Daerden, Eerdeken-
s, Happart, Harmegnies (Y.), Tomas.
H. Coppens, Mevr. Lefebver, HH.
Sleeckx, Timmermans, Van Steen-
kiste.
HH. Berben, Deswaene, Flamant,
Van Renterghem.
HH. Bertouille, Defraigne, Klein.
HH. Laurent, Lebrun, Léonard.
Mevr. Brepoels, H. Candries,
HH. Cuyvers, Van Durme.

Zie :

- 357 - 1988 :

— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Féaux overgenomen
door Mev. C. Burgeon.
— N° 2 en 3 : Amendementen.
— N° 4 : Erratum.

I. — EXPOSE DE L'AUTEUR

La présente proposition de loi a été déposée au Sénat en décembre 1986 par M. R. Collignon, à la Chambre par M. V. Féaux en mars 1987, elle a été redéposée au Sénat par le premier en avril 1988.

L'auteur fait remarquer que notre pays manque d'opportunité quant au respect des directives européennes en matière d'environnement. Ainsi, faute d'avoir pris en temps voulu certaines mesures concrètes, l'amiante a encore tué durant ces trois dernières années.

La présente proposition de loi vise trois objectifs majeurs : amélioration des conditions de travail, protection de la santé des citoyens et restauration d'un environnement sain. Elle tend à l'adoption d'un ensemble de mesures susceptibles de résoudre à terme le problème de l'amiante : renforcement drastique de la réglementation de protection des travailleurs concernés, programme d'assainissement de tous les lieux de travail et des bâtiments publics où l'amiante est présente de manière dangereuse pour la santé, mesures de protection de l'environnement telles que préconisées par la Commission européenne et mesures d'interdiction progressives et sélectives de l'amiante à l'exemple des pays voisins.

L'auteur est conscient du fait que l'histoire de l'amiante est celle d'un matériau aux qualités exceptionnelles entrant dans la fabrication de quelque 3 000 produits. Des milliers de possibilités d'application ont été tirées de sa fibre, de telle sorte qu'aujourd'hui, toutes les industries ou presque y ont recours.

Selon des données de 1982 communiquées par le Comité d'information de l'amiante (Benelux) et reprises fin 1985 dans une proposition de directive de la Commission des Communautés européennes, la consommation totale d'amiante en Belgique s'élevait à 31 000 tonnes, dont 93 % utilisées pour la fabrication des produits en amiante-ciment.

Eternit, l'entreprise anversoise travaillant l'amiante occupait, au début des années 1980, 2 000 personnes dont 1 500 ouvriers à la production d'amiante-ciment. Société belge aux multiples ramifications internationales, Eternit occupe la quatrième place sur le marché occidental de l'amiante.

Deux autres sociétés participent au marché de l'amiante en Belgique : Johns-Mansville à Mol et SVK à Saint-Nicolas. Le seul centre wallon de fabrication de produits en amiante-ciment est une filiale d'Eternit de faible importance. Mais il existe en Wallonie de nombreux petits fabricants de produits comprenant de l'amiante.

Les principales firmes belges, néerlandaises et luxembourgeoises utilisatrices d'amiantes sont re-

I. — INLEIDING VAN DE AUTEUR

Het onderhavige wetsvoorstel werd in de Senaat ingediend door de heer R. Collignon in december 1986, in de Kamer door de heer V. Féaux in maart 1987 en door eerstgenoemde opnieuw ingediend in de Senaat in april 1988.

De auteur merkt op dat ons land niet uitblinkt in het uitvoeren van de Europese richtlijnen betreffende het leefmilieu. Er zijn de jongste drie jaar nog mensen aan de gevolgen van asbest gestorven omdat er niet tijdig concrete maatregelen werden genomen.

Dit wetsvoorstel wil drie dingen verwezenlijken : de verbetering van de arbeidsvoorwaarden, de bescherming van de volksgezondheid en het herstel van een gezond leefmilieu. Dit voorstel heeft tot doel een stel maatregelen te doen aannemen die de enige mogelijkheid zijn om op termijn het asbestprobleem op te lossen : een drastische verscherping van de reglementen inzake de bescherming van de betrokken werknemers, de sanering van alle werkplaatsen en de openbare gebouwen waar het aanwezige asbest een gevaar voor de gezondheid kan betekenen, maatregelen ter bescherming van het leefmilieu zoals die welke door de E.G.-Commissie zijn voorgesteld en, ten slotte, naar het voorbeeld van de ons omringende landen, een progressief en selectief verbod op het gebruik van asbest.

De auteur geeft er zich rekenschap van dat de geschiedenis van asbest die is van een materiaal met uitzonderlijke eigenschappen, die in de fabricage van ongeveer 3 000 produkten voorkomt. Gaandeweg werden uit die vezel duizenden andere toepassingsmogelijkheden ontwikkeld, zodat heden ten dage asbest in bijna alle industrietakken wordt gebruikt.

Volgens gegevens van 1982, verstrekt door het Informatiecentrum voor het Asbest (Benelux) en eind 1985 overgenomen in het voorstel van richtlijn van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, beliep het totale verbruik van asbest in België toen 31 000 ton, waarvan 93 % voor de produktie van asbestcement.

Eternit, de Antwerpse onderneming die asbest verwerkt, stelde in het begin van de jaren tachtig ongeveer 2 000 personen te werk, waaronder 1 500 arbeiders in de produktie van asbestcement. Die Belgische onderneming met talrijke internationale vertakkingen neemt in de Westerse asbestsector de vierde plaats in.

In België zijn nog twee andere bedrijven actief op de asbestcementmarkt : Johns-Mansville te Mol en SVK te Sint-Niklaas. Wallonië is in de produktie van asbestcement enkel vertegenwoordigd door een vrij onbelangrijke dochteronderneming van Eternit. Wel zijn er in Wallonië veel kleine fabrikanten van produkten waarin asbest is verwerkt.

De belangrijkste Belgische, Nederlandse en Luxemburgse bedrijven die asbest gebruiken of verwerken,

groupées depuis 1970 au sein du Comité d'information de l'amiante-Benelux (CIAB).

Officiellement, le CIAB a pour objectifs le développement et l'application des mesures de sécurité et d'hygiène de la part de leurs membres, l'information du public, le soutien à la recherche sur le problème amiante-santé et la collaboration avec les autorités pour la définition de normes légales de sécurité.

Selon l'auteur les efforts s'expliquent parce que, vue sous un autre angle, l'histoire de l'amiante est celle d'une fibre qui tue. L'extrême variété des qualités, la multiplication des productions, de la manipulation et des transports posent de sérieux problèmes aux épidémiologistes comme aux législateurs.

Bien évidemment, c'est dans l'industrie de l'amiante que les problèmes risquent le plus de se poser. Le problème se pose depuis de longues années pour certains bâtiments européens comme le Berlaymont. Par ailleurs, il se pose surtout pour des milliers d'autres bâtiments publics en Belgique, où l'amiante a été employée sur une très grande échelle dans les années '60 et où les maladies dues à l'amiante se multiplient dangereusement ces dernières années. Ensuite, l'auteur cite sommairement les caractéristiques principales de ces maladies, notamment celles dues aux poussières d'amiante. Il y a surtout l'abestose et le mésothéliome pleural. L'exposition à l'amiante remonte parfois à de longues années, et l'apparition de la maladie peut se produire alors que l'exposition a été de courte durée, voire même indirecte ou encore en plein air.

L'auteur évoque l'augmentation récente du nombre de cas décelés en Belgique qui a de quoi inquiéter davantage : de 1953 à 1972, 138 cas d'abestose ont été reconnus par le fonds des maladies professionnelles, soit une moyenne de 7 par an, puis de 1972 à 1979, 267 cas, soit une moyenne de près de 36 par an. Mais pour les seules années 1982 à 1984, ce sont 418 cas d'abestose que l'on connaît, soit 140 par an. L'augmentation du nombre de mésothéliomes suit une courbe similaire : 11 cas de 1971 à 1975, 32 de 1976 à 1980, 80 de 1981 à 1985 !

Avant d'aborder la problématique des réglementations concernant la prévention des méfaits de l'amiante, l'auteur ajoute trois considérations à ce qui précède :

1. Aujourd'hui, l'amiante entre dans la fabrication de quelque 3 000 produits, de telle sorte que cette substance cancérigène est omniprésente dans la vie quotidienne.

2. En Belgique, on estime à quelque 7 000 le nombre de bâtiments publics qui furent traités à l'amiante, y compris en employant de l'amiante bleu (le plus dangereux) jusque dans certains bâtiments scolaires.

3. Cette allusion aux bâtiments scolaires prend toute sa signification quand il semble que le risque de

hebben zich sedert april 1970 gegroepeerd in het Centrum voor Informatie Asbest-Benelux (CIAB).

Officieel heeft het CIAB tot doel de uitwerking en toepassing door haar leden van maatregelen inzake veiligheid en gezondheid, de voorlichting van het publiek, het stimuleren van onderzoek betreffende de weerslag van asbest op de gezondheid, alsmede samenwerking met de overheid voor het uitwerken van wettelijke veiligheidsnormen.

Die inspanningen worden volgens de auteur verklaard doordat, vanuit een ander gezichtspunt, de geschiedenis van asbest die is van van een vezel die doodt. De uiterst grote kwaliteitsverschillen en de vermenigvuldiging van de manieren waarop de productie, de behandeling en het vervoer plaatsvinden, stellen epidemiologen en wetgever voor grote problemen.

Uiteraard is het gevaar het grootst in de asbest- en de asbestverwerkende nijverheid. Sinds lang bestaan er problemen voor bepaalde gebouwen van de Europese Gemeenschap, zoals de Berlaymont. Maar hetzelfde geldt eveneens voor duizenden andere Belgische openbare gebouwen, waarvoor in de jaren '60 op zeer grote schaal asbest werd gebruikt en waardoor de jongste jaren de ziekten die aan asbest te wijten zijn, gevaarlijk in aantal toenemen. De auteur somt in het kort de voornaamste kenmerken op van die ziekten, inzonderheid die welke te wijten zijn aan asbeststof. Er is vooral asbestose en pleuraalmesotheliom. De blootstelling aan asbest gaat soms ver in het verleden terug en de ziekte kan optreden ook wanneer de blootstelling kortstondig of zelfs indirect was of in de open lucht heeft plaatsgevonden.

De auteur betoogt dat in de gegeven omstandigheden de recente toename van het aantal in België vastgestelde gevallen verontrustend is : van 1953 tot 1972 heeft het Fonds voor de Beroepsziekten 138 gevallen van asbestose erkend, dat is gemiddeld 7 per jaar, en van 1972 tot 1979, 267 gevallen, wat gemiddeld ongeveer 36 gevallen per jaar geeft. Alleen al voor de jaren 1982 tot 1984, zijn 418 gevallen bekend, dat is 140 per jaar. De stijging van het aantal mesotheliomgevallen verloopt volgens dezelfde curve : 11 gevallen van 1971 tot 1975, 32 van 1976 tot 1980 en 80 van 1981 tot 1985 !

Vooraleer de problematiek van de reglementering inzake de voorkoming van de kwalijke gevolgen van asbest toe te lichten, wenst de auteur nog drie elementen aan te stippen :

1. Vandaag komt asbest voor in de fabricage van ongeveer 3 000 produkten, zodat die kankerverwekkende stof in het dagelijkse leven alom tegenwoordig is.

2. Het aantal openbare gebouwen die in België met asbest bewerkt werden, wordt op zowat 7 000 geraamd, met inbegrip van het gebruik van blauw asbest (het gevaarlijkst) tot in schoolgebouwen toe.

3. Die vermelding van schoolgebouwen is des te meer van belang, omdat het risico op mesotheliom

mésotéliome soit accru en cas d'exposition à l'amiante dans le bas âge.

L'auteur fait remarquer qu'il a fallu attendre les années '60 et '70 pour que les connaissances scientifiques sur le potentiel cancérigène de l'amiante conduisent à l'adoption de véritables mesures de prévention.

C'est l'Angleterre qui fut le premier pays à imposer des mesures de protection contre les risques d'asbestose dès 1931, mais surtout en 1969. La norme anglaise a servi de base aux règles adoptées ensuite par la plupart des pays occidentaux dans les années '70.

En ce qui concerne la Belgique, des normes en matière de prévention des risques dus à l'amiante ont été discutées à partir de 1974 seulement, et elles furent fixées par Guy Spitaels, à l'époque Ministre de l'Emploi et du Travail, dans un arrêté du 15 décembre 1978.

L'adaptation de la législation belge à une directive européenne de septembre 1983 se fit par un arrêté royal en 1986.

Un autre arrêté royal du 29 décembre 1988 concerne la prévention et la réduction de la pollution de l'air par l'amiante. Là encore, il s'agissait pour la Belgique de se conformer à une directive européenne de mars 1987.

En ce qui concerne les diverses législations, l'auteur constate que le débat tourne toujours autour des taux de concentration limite admissible, tantôt de 2,1 ou 1/2 fibres par cm^3 dans l'air. Or, il importe de se souvenir qu'aucun seuil d'innocuité n'a pu être établi en ce qui concerne l'amiante. Il n'y a donc pas de taux limite en dessous duquel la fibre serait sans danger.

C'est ce que déclarait un grand spécialiste de la question, le professeur Sélikoff, au symposium sur l'amiante en 1982 : « On nous demande si des niveaux de 0.01, 0.02, 0.1 ou 2 fibres par cm^3 suffisent à protéger les travailleurs et les populations. Nous sommes bien incapables d'y répondre, mais nous pouvons donner une clef : il existe un rapport de probabilité dose-réponse pour toutes les maladies liées à l'amiante. Plus il y a de fibres, plus il y a de risques et inversement. ».

S'ils sont peut-être pertinents pour certaines applications de l'amiante, il apparaît nettement que tant les arguments économiques que techniques invoqués pour dire l'amiante « irremplaçable » sont sujets à caution pour toute une série de produits en fibres-ciment en tout cas. La meilleure preuve en est sans doute le fait que non seulement les produits et matériaux de substitution existent déjà, mais que nombre d'entre-eux sont fabriqués par l'industrie de l'amiante elle-même.

Ensuite, l'auteur donne un aperçu des articles du chapitre III relatif à l'amélioration du droit de travail, qu'il considère comme la plus importante partie de la proposition de loi.

Ce chapitre III vise la protection des travailleurs en tant que tels contre l'exposition à l'amiante. Constitu-

groter lijkt indien de blootstelling aan asbest op jonge leeftijd gebeurt.

De auteur merkt op dat het tot de jaren '60 en '70 heeft geduurd vooraleer de wetenschappelijke kennis omtrent de kankerverwekkende mogelijkheden van asbest geleid heeft tot effectieve preventieve maatregelen.

Als eerste land heeft Groot-Brittannië reeds in 1931 maatregelen opgelegd inzake bescherming tegen het risico van asbestose. In 1969 werden die maatregelen aangevuld. Deze Engelse norm van 1969 heeft als grondslag gediend voor die welke de meeste andere Westerse landen in de jaren '70 hebben aangenomen.

In België werden de normen ter voorkoming van de risico's verbonden aan het gebruik van asbest besproken vanaf 1974 en door Guy Spitaels, de toenmalige Minister van Tewerkstelling en Arbeid, vastgesteld in het koninklijk besluit van 15 december 1978.

De aanpassing van de Belgische wetgeving aan de Europese Richtlijn van september 1983 gebeurde door een koninklijk besluit van 1986.

Het koninklijk besluit van 29 december 1988 inzake de voorkoming en de vermindering van verontreiniging van de lucht door asbest kwam er eveneens om een Europese richtlijn van maart 1987 na te leven.

In verband met de diverse wetgevingen stelt de auteur vast dat de discussie steeds gaat over de toegelaten concentratiegrens die dan 2,1 of 1/2 vezel per cm^3 in de lucht bedraagt. Welnu, men mag niet vergeten dat er voor asbest geen onschadelijkheidsdrempel bestaat. Er is dus geen grensnorm waaronder die vezels ongevaarlijk zouden zijn.

Hieromtrent verklaarde de grote specialist ter zake Sélikoff tijdens het symposium over asbest in 1982 : « Er wordt ons gevraagd of een niveau van 0.01, 0.02, 0.1 of 2 vezels per cm^3 laag genoeg is om de werknemers en de bevolking te beschermen. Wij kunnen daarop evenwel niet antwoorden, doch wel een begin van antwoord verschaffen : voor alle asbestziekten bestaat een waarschijnlijkheidsverhouding dosis-respons. Hoe meer vezels, hoe groter het risico en andersom. ».

De economische en technische argumenten die worden aangevoerd om de onvervangbaarheid van asbest te staven, zijn, hoewel ze misschien terecht kunnen zijn voor sommige toepassingen van het asbest, hoe dan ook twijfelachtig voor een hele reeks produkten in cementvezel. Maar het beste bewijs is ongetwijfeld het feit dat de vervangingsprodukten en -materialen niet alleen reeds bestaan en gecommercialiseerd zijn, maar dat een aantal daarvan vervaardigd wordt door de asbestindustrie zelf.

De auteur geeft vervolgens een overzicht van de artikelen van hoofdstuk III (inzake de verbetering van het arbeidsrecht) dat hij als het belangrijkste onderdeel van het wetsvoorstel beschouwt.

Hoofdstuk III beoogt de bescherming van de arbeiders als zodanig tegen blootstelling aan asbest. De

ant une section 1^{re}, les articles 4 à 11 concernent l'exposition à l'amiante lorsque celle-ci est liée à l'emploi de l'amiante sous quelque forme que ce soit au cours de l'activité professionnelle.

L'article 4 abaisse les valeurs limites maximales autorisées, en les réduisant à 0,5 fibre par cm³ pour les types de fibres autres que la crocidolite et l'amosite, et à 0 pour ces dernières dont l'usage est interdit par ailleurs.

L'article 5 contient deux principes essentiels pour une amélioration de la protection contre l'amiante : les contrôles devront désormais être effectués par des laboratoires indépendants de l'employeur, ces contrôles devraient être effectués autant que possible au moyen du microscope électronique. Cet article sera évidemment d'application pour la protection de la population amenée à fréquenter les bâtiments et les lieux de travail.

L'article 7 vise le renforcement de la protection des travailleurs exposés à l'amiante en raison de leurs activités professionnelles, par une série de mesures tendant à accroître l'information et les possibilités d'information des dits travailleurs et/ou leurs représentants dans l'entreprise.

L'article 10 vise le cas particulier des travailleurs exposés à l'amiante au cours d'une activité professionnelle consistant dans l'enlèvement de l'amiante en quelque endroit que ce soit : ce type de travaux devra faire l'objet d'un plan réglementé préalable, et ne pourra être effectué que par des entreprises spécialement agréées.

Constituant la section 2 du Chapitre III, les articles 12 à 15 concernent l'exposition des travailleurs à l'amiante non en raison de l'emploi d'amiante au cours de l'activité professionnelle mais par suite probable de la présence d'amiante dans la composition du bâtiment faisant fonction de lieu de travail quel qu'il soit.

L'article 12 abaisse les valeurs limites maximales autorisées dans de tels cas, et étend la portée des articles 5, 6 (en partie) et 7 (idem) à ces cas, et ce qui est capital, l'article 13 prévoit en cas de dépassement des valeurs visées à l'article 12, l'enlèvement de l'amiante cause de ce dépassement, enlèvement devant s'effectuer conformément aux prescriptions de l'article 10.

En conclusion, l'auteur fait remarquer que, traduisant une revendication importante de la FGTV, les articles 16 à 19 constituent un Chapitre IV comprenant une série de dispositions applicables dans le cadre de la protection des travailleurs visée au Chapitre III. Ces articles confèrent en effet le droit aux délégués des travailleurs, au Comité de sécurité et d'hygiène de se substituer à l'employeur pour faire établir l'inventaire et/ou pour faire procéder aux mesures de prévention, en cas de non-respect par l'employeur de ses obligations à cet égard. Ils visent aussi à associer ces délégués à l'application de toutes

artikelen 4 tot 11 die gegroepeerd zijn in afdeling I, betreffen de blootstelling aan asbest dat in welke vorm dan ook gebruikt wordt tijdens de beroepsarbeid.

Artikel 4 verlaagt de toegelaten maximumgrenswaarde, en brengt ze terug tot 0,5 vezel per cm³ voor alle vezels behalve crocidoliet en amosiet, en tot 0 voor deze laatste twee soorten, waarvan het gebruik verboden wordt.

Artikel 5 bevat twee basiselementen voor een verbeterde bescherming tegen asbest : enerzijds zullen de controles van nu af uitgevoerd moeten worden door laboratoria die onafhankelijk zijn van de werkgever; voorts zouden de controles zoveel mogelijk uitgevoerd moeten worden door middel van een elektronenmicroscop. Dit artikel zal uiteraard van toepassing zijn voor de bescherming van de bevolking die de gebouwen en werkplaatsen bezoekt.

Artikel 7 beoogt een verbetering van de bescherming van de werknemers die blootstaan aan asbest tijdens hun beroepsarbeid, via een aantal maatregelen die een betere voorlichting en meer voorlichtingsmogelijkheden voor deze werknemers en/of hun vertegenwoordigers in de onderneming mogelijk moeten maken.

In artikel 10 wordt het bijzondere geval beoogd van de werknemers die blootgesteld zijn aan asbest tijdens hun beroepsarbeid, die bestaat in het verwijderen van asbest op welke plaats dan ook : voor dit soort van werk zal vooraf een gereguleerd plan moeten worden opgemaakt, en het zal slechts kunnen worden uitgevoerd door daartoe uitdrukkelijk erkende ondernemingen.

De artikelen 12 tot 15, die afdeling II van Hoofdstuk III uitmaken, betreffen de blootstelling van werknemers aan asbest, niet wegens het gebruik van asbest tijdens hun beroepsarbeid maar als waarschijnlijk gevolg van de aanwezigheid van asbest in de bouwmaterialen van het gebouw dat op enigerlei wijze dienst doet als werkplaats.

Artikel 12 verlaagt de toegelaten maximum grenswaarden in dergelijke gevallen, en breidt de strekking van de artikelen 5, 6 (gedeeltelijk) en 7 (idem) tot die gevallen uit, en wat doorslaggevend is, artikel 13 bepaalt dat bij overschrijding van de in artikel 12 bedoelde grenswaarden, het asbest dat oorzaak is van deze overschrijding, moet worden verwijderd overeenkomstig het bepaalde in artikel 10.

De auteur merkt ten slotte op dat, als antwoord op een belangrijke eis van het ABVV, de artikelen 16 tot 19 die Hoofdstuk IV vormen, een aantal bepalingen bevatten die van toepassing zijn op de bescherming van de werknemers bedoeld in Hoofdstuk III. Die artikelen verlenen immers aan de afgevaardigden van de arbeiders in het Comité voor veiligheid en gezondheid het recht om in de plaats van de werkgever op te treden om de inventaris te laten opmaken en/of om de maatregelen inzake blootstelling te laten uitvoeren, mocht de werkgever zijn verplichtingen dienaangaande niet nakomen. Ze beogen eveneens de

les mesures particulières de prévention, et leur donnent le droit de se faire assister dans ce cadre tant par des personnes compétentes en matière de contrôle de l'atmosphère des lieux de travail que par un médecin du travail.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés constate que cette proposition de loi poursuit un triple but :

1. *la protection des travailleurs contre l'exposition à l'amiante* en réduisant les taux d'empoussiérage tolérés dans les bâtiments et lieux de travail et en assurant une information adéquate des travailleurs.

2. *l'assainissement du cadre de vie de la population*

La proposition de loi prévoit l'établissement d'un inventaire précis de la présence d'amiante dans tous les bâtiments accessibles au public ainsi que sur tous les lieux de travail.

La proposition préconise, en outre, l'adoption de normes réglementant la concentration d'amiante dans les rejets atmosphériques et aqueux des industries utilisatrices d'amiante ainsi que le transport, le traitement et l'élimination des déchets amiantés.

3. *la renonciation progressive et sélective à tout recours à l'amiante* notamment par l'interdiction à court terme des variétés d'amiante les plus dangereuses (crocidolite et amosite), et, d'autre part, son remplacement par des produits de substitution non toxiques.

La proposition de loi mettra la Belgique à la pointe du progrès en matière de protection contre les dangers de l'amiante par rapport à ses partenaires des Communautés européennes.

C'est pourquoi, le Secrétaire d'Etat se rallie à la philosophie générale de cette proposition.

Un membre demande que l'on établisse une liste de produits de substitution qui sont technologiquement et économiquement acceptables. C'est l'amiante-ciment qui pose le plus grave problème.

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des handicapés constate que le problème des produits de substitution a été résolu en Scandinavie. Les entreprises belges sont d'ailleurs aussi disposées à se conformer à d'éventuelles normes nouvelles si elles y étaient obligées.

Ce ne sont toutefois pas les possibilités techniques des entreprises concernées qui feront problème, mais le délai qu'on leur accordera pour effectuer les travaux d'adaptation qui s'imposent.

Le Secrétaire d'Etat précise en outre que depuis plusieurs mois, ses services sont occupés à faire l'in-

afgevaardigden van de arbeiders in de Comités voor veiligheid en gezondheid te betrekken bij de toepassing van alle bijzondere preventiemaatregelen, en voorzien in hun recht om zich daartoe te laten bijstaan zowel door personen die bevoegd zijn inzake de controle van de atmosfeer van de werkplaatsen als door een bedrijfsarts.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid constateert dat dit wetsvoorstel drie doelstellingen nastreeft :

1. *de bescherming van de werknemers tegen blootstelling aan asbest* door het verminderen van het toegestane gehalte asbeststofdeeltjes in gebouwen en werkplaatsen, en door het verstrekken van de juiste informatie aan de werknemers.

2. *de sanering van het leefmilieu van de bevolking*

Het wetsvoorstel voorziet in de opstelling van een nauwkeurige inventaris van alle voor het publiek toegankelijke gebouwen en alle werkplaatsen waar asbest aanwezig is.

Het voorstel pleit bovendien voor de goedkeuring van normen inzake het asbestgehalte in de lozingen in lucht en water door de asbestverwerkende industrie, en inzake het vervoer, de verwerking en de opruiming van asbesthoudende afval.

3. *het geleidelijk en selectief afzien van elk gebruik van asbest* in het bijzonder door het gebruik van de gevaarlijkste asbestsoorten (crocidoliet en amosite) op korte termijn te verbieden en ze te vervangen door niet-giftige vervangingsprodukten.

Door dit wetsvoorstel zal ons land onder de partners van de Europese Gemeenschap koploper worden inzake bescherming tegen de gevaren van asbest.

Om al die redenen verklaart de Staatssecretaris het eens te zijn met de algemene principes van het voorstel.

Een lid vraagt dat een lijst zou worden opgemaakt van technologisch en economisch aanvaardbare alternatieve produkten. Het grootste probleem wordt gesteld door asbestcement.

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid stelt vast dat het probleem van de substitutieprodukten alleszins is opgelost in Scandinavië. Ook de Belgische bedrijven zijn trouwens klaar om zich te conformeren aan eventuele nieuwe normen, indien ze daartoe zouden worden verplicht.

Het probleem zijn echter niet de technische mogelijkheden van de betrokken bedrijven, maar wel de termijn die men hen zal toestaan voor het uitvoeren van de noodzakelijke (aanpassings-)werken.

De Staatssecretaris deelt ook mee dat zijn diensten sinds maanden bezig zijn met het aanleggen van een

ventaire de tous les bâtiments publics pour la construction desquels l'amiante a été utilisée.

L'auteur souligne que, sachant qu'une loi serait votée, un certain nombre d'entreprises, dont la société Eternit, ont mis au point des produits de substitution.

Un membre souligne que depuis le dépôt de la proposition de loi à l'examen, un certain nombre d'arrêtés royaux ont déjà été pris en vue d'intégrer les directives européennes en la matière à notre législation. Le membre demande dès lors s'il ne conviendrait donc pas d'adapter le texte de la proposition de loi. Il conviendrait en outre de préciser le véritable objet de la proposition de loi à l'examen, étant donné que certaines parties de celle-ci sont déjà d'application.

L'auteur reconnaît qu'il conviendrait d'actualiser le texte proposé.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

L'auteur souligne que cet article définit les notions d'« amiante », de « Ministre compétent » et d'« employeur ». La notion d'employeur est conçue de façon très large, voire maximaliste.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Un membre demande pourquoi les entreprises familiales sont exclues du champ d'application de la proposition, ainsi que peuvent le suggérer la rédaction du § 1^{er}, a) et la virgule placée avant les mots « et des entreprises familiales ».

L'auteur souligne que les entreprises familiales ne sont pas exclues. La seule exception est celle qui se trouve mentionnée entre les deux virgules.

Un autre membre estime que la portée du texte serait plus claire si l'on supprimait les quatre derniers mots du § 1^{er}, a). Les entreprises familiales relèvent en effet de la définition générale « bâtiments et lieux de travail où des travailleurs sont employés habituellement ».

A la suite de cette remarque, *Mlle C. Burgeon* présente un amendement (n° 1) visant à supprimer les mots « et des entreprises familiales ».

Un membre estime que la charge pourrait être trop lourde pour certaines petites entreprises, mais il comprend par ailleurs qu'il faille également protéger les travailleurs de ces entreprises.

L'amendement n° 3 de *Mlle C. Burgeon* vise à compléter le § 2 par un point d), en vue d'associer le propriétaire à l'établissement de l'inventaire. L'au-

inventaris van openbare gebouwen waarin asbest is verwerkt.

De indiener wijst erop dat een aantal firma's (onder meer het bedrijf Eternit), wetende dat een wet zou worden goedgekeurd, alternatieve produkten hebben ontwikkeld.

Een lid wijst erop dat, sinds onderhavig wetsvoorstel voor het eerst werd ingediend, er reeds een aantal koninklijke besluiten werden genomen om de Europese richtlijnen met betrekking tot die materie toepassing te doen vinden in onze wetgeving. Het lid vraagt dan ook of het in dit licht niet nuttig zou zijn een nieuwe aangepaste redactie van het wetsvoorstel uit te werken. Bovendien dient het eigenlijk doel van dit wetsvoorstel te worden verduidelijkt, aangezien delen ervan reeds van toepassing zijn.

De indiener beaamt dat een actualisering van de tekst noodzakelijk is.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

De indiener wijst erop dat in dit artikel de definities worden gegeven van de noties « asbest », « bevoegde Minister » en « werkgever ». De notie werkgever is zeer ruim, zelfs maximalistisch opgevat.

Artikel 1 wordt éénparig aangenomen.

Art. 2

Een lid vraagt waarom de gezinsbedrijven worden uitgesloten van de toepassing van dit voorstel. De redactie van § 1 a) en de plaatsing van de komma vóór de zinsnede « en van gezinsbedrijven » kan zulks namelijk suggereren.

De indiener wijst erop dat de gezinsbedrijven niet zijn uitgesloten. De enige uitzondering staat tussen het twee komma's.

Een ander lid meent dat het duidelijker zou zijn de laatste drie woorden van § 1 a) gewoon weg te laten. Gezinsbedrijven vallen immers onder de algemene bepaling « gebouwen en werkplaatsen waar werknemers gewoonlijk worden tewerkgesteld ».

Hierop dient *mevrouw C. Burgeon* een amendement n° 1 in dat ertoe strekt de woorden « en van gezinsbedrijven » te schrappen.

Een lid is van oordeel dat voor sommige kleine ondernemingen de last wel eens te zwaar zou kunnen worden. Anderzijds begrijpt hij wel dat de werknemers van kleine bedrijven eveneens beschermd moeten worden.

Amendement n° 3 van mevrouw C. Burgeon strekt ertoe aan § 2 een punt d) toe te voegen waardoor de eigenaar betrokken wordt bij de opmaak van de inven-

teur estime que l'Etat pourrait soutenir de telles initiatives en autorisant la déduction fiscale d'un pourcentage des frais sur présentation des factures.

M. D'Hondt estime qu'il est normal d'associer également les propriétaires à l'inventaire, ainsi que le prévoit l'amendement, dans la mesure où ils tirent bénéfice de la location du bâtiment.

Il souhaite cependant qu'il soit fait état de la déductibilité fiscale dans le texte même de l'amendement n° 3 (et pas seulement dans la justification), sans quoi, ce soutien restera sans doute un vœu pieux.

Il présente dès lors un sous-amendement n° 4 à l'amendement n° 3 en vue de compléter son libellé dans ce sens.

Le Secrétaire d'Etat ne conteste pas qu'un soutien fiscal puisse être opportun. Le souci premier de la Commission est toutefois la santé publique. Il appartient au Ministre compétent de prendre d'éventuelles initiatives fiscales dans le cadre de ses attributions.

L'auteur de l'amendement n° 4 estime qu'il s'agit d'un effort financier important qui est réclamé des propriétaires d'immeubles, qui, dans certains cas, éprouveront certaines difficultés à répondre aux obligations nouvelles et que la déductibilité fiscale doit être inscrite dans la loi même.

Le Secrétaire d'Etat fait observer qu'il ne peut accepter aucun amendement qui sort du cadre de la Santé publique.

Mlle C. Burgeon présente un sous-amendement n° 22 visant à compléter le texte de son amendement n° 3 par les mots « en cas de carence de la personne visée au a), b) ou c) et aux frais de celle-ci. ».

Un membre fait observer qu'il est question, au § 3, du « même délai qu'au § 2 », ce qui est ambigu, puisque le § 2 prévoit deux délais différents, à savoir un délai de six mois et un délai d'un an.

Mme Corbisier et Mlle C. Burgeon présentent dès lors un amendement n° 2 tendant à préciser qu'il s'agit d'un délai de six mois.

Un membre se demande pourquoi on ne pourrait étendre le champ d'application de la loi aux immeubles de rapport. Ou cette extension est-elle tout de même possible ?

L'auteur souligne que la notion de « propriétaire » figurant dans l'amendement n° 3 vise tant le propriétaire-occupant que le propriétaire-bailleur.

*
* *

L'amendement n° 1 de *Mlle C. Burgeon* est adopté par 13 voix et une abstention.

Le sous-amendement n° 4 de *M. D'Hondt* est rejeté par 12 voix contre une.

Le sous-amendement n° 22 de *Mlle C. Burgeon* est adopté par 12 voix et une abstention.

taris. Volgens de auteur zou de Staat dergelijke initiatieven kunnen steunen door, tegen overlegging van facturen, in de fiscale aftrekbaarheid van een bepaald percentage van de kosten te voorzien.

Volgens *de heer D'Hondt* is het normaal dat ook de eigenaars bij de opmaak van de inventaris worden betrokken zoals het amendement voorstelt voor zover zij winst realiseren uit de verhuur van het gebouw.

Hij wenst nochtans dat de fiscale aftrekbaarheid ook in de tekst zelf van het amendement n° 3 (en niet alleen in de toelichting) zou worden vermeld. Anders blijft deze steun wellicht een vrome intentie.

Hij dient dan ook een subamendement n° 4 in op amendement n° 3 om de tekst in die zin aan te vullen.

De Staatssecretaris ontkent niet dat fiscale steun eventueel opportuun kan zijn. De bekommernis van deze Commissie is evenwel in de eerste plaats de volksgezondheid. Eventuele fiscale initiatieven dienen door de bevoegde Minister te worden genomen, in het kader van zijn bevoegdheden.

Volgens de auteur van amendement n° 4 wordt hier een zware financiële inspanning gevraagd van de eigenaars van gebouwen, die in sommige gevallen moeilijkheden zullen hebben om hun nieuwe verplichtingen na te komen en moet de fiscale aftrekbaarheid dus in de wet zelf worden ingeschreven.

De Staatssecretaris wijst erop dat hij geen amendementen kan aanvaarden die het domein van de Volksgezondheid overschrijden.

Mej. C. Burgeon dient een subamendement n° 22 in ertoe strekkend om de tekst van haar amendement n° 3 aan te vullen met de woorden : « wanneer de in a), b) of c) bedoelde persoon in gebreke blijft en op kosten van die persoon. ».

Een lid wijst erop dat in § 3 wordt gesproken over « dezelfde termijn als bepaald in § 2 ». Nochtans worden in § 2 twee verschillende termijnen vermeld, namelijk 6 maanden en één jaar. Dit is onduidelijk.

Hierop dienen *Mevr. Corbisier* en *Mej. C. Burgeon* een amendement n° 2 in dat ertoe strekt, deze termijn duidelijk te specificeren als een termijn van zes maanden.

Een lid vraagt zich af waarom het toepassingsgebied niet kan worden uitgebreid tot huurwoningen. Of is deze uitbreiding toch mogelijk ?

De indiener wijst erop dat met de notie « eigenaar » in haar amendement n° 3 zowel de eigenaar-bewoner als de eigenaar-verhuurder wordt geviseerd.

*
* *

Amendement n° 1 van *Mej. C. Burgeon* wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Subamendement n° 4 van *de heer D'Hondt* wordt verworpen met 12 tegen 1 stem.

Subamendement n° 22 van *Mej. C. Burgeon* wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

L'amendement n°3 de Mlle C. Burgeon, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

L'amendement n°2 de Mme Corbisier-Hagon et Mlle C. Burgeon est adopté à l'unanimité.

L'article 2, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 3

Un membre s'enquiert des modalités de la demande de renseignements dont il est question dans cet article. Afin d'écarter toute possibilité de discussion quant aux modalités, M. Cuyvers présente un amendement n°5 prévoyant que la communication d'une copie des inventaires doit être demandée par écrit.

L'amendement n°5 de M. Cuyvers est adopté à l'unanimité.

L'article 3, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 4

Un membre fait observer que les normes retenues dans la proposition sont toutes plus sévères que les normes européennes en la matière. Il n'y a donc pas de problème à cet égard. Il va de soi qu'il convient d'éviter à tout prix le contraire, sans quoi la Belgique ferait très mauvaise figure sur le plan européen.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que les normes belges doivent effectivement être adaptées en permanence en fonction des normes européennes, ce qui se fait par le biais d'arrêtés royaux, tels que l'arrêté royal récent du 29 décembre 1988, concernant la prévention et la réduction de la pollution de l'air par l'amiante (*Moniteur belge* du 12 janvier 1989). En prenant cet arrêté royal, le Secrétaire d'Etat à l'Environnement a transposé dans notre législation nationale les directives 87/217/CEE du 19 mars 1987 et 84/360/CEE du 28 juin 1984 du Conseil des Communautés européennes.

Un membre estime que l'utilisation de fractions de fibres en tant que valeur limite dans les normes, par exemple « 0,5 fibre par cm³ », crée la confusion. Il propose d'exprimer dorénavant ces valeurs limites en nombres entiers.

Un membre répond que la norme belge en vigueur en la matière prévoit d'ores et déjà une valeur limite de 0,15 fibre de crocidolite par cm³. Ce type de fraction est donc normal.

Un membre estime que la raison d'être de ces fractions est probablement le fait qu'il s'agit d'une moyenne. Ainsi, « 0,5 fibre par cm³ » équivaldrait à « 1 fibre par 2 cm³ ».

L'auteur confirme ce point et souligne que cette expression est conforme à la réglementation de la CEE en la matière.

Amendement n°3 van Mej. C. Burgeon, aldus gewijzigd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n°2 van Mevr. Corbisier-Hagon en Mej. C. Burgeon wordt eenparig aangenomen.

Artikel 2, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3

Een lid vraagt naar de modaliteiten van het hier vermelde verzoek om inlichtingen. Om latere discussies over vormvereisten te vermijden, dient de heer Cuyvers een amendement n°5 in dat ertoe strekt de verplichting op te leggen om het verzoek om een afschrift van de inventaris over te zenden schriftelijk te formuleren.

Amendement n°5 van de heer Cuyvers wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 3 wordt éénparig aangenomen.

Art. 4

Een lid wijst erop dat de in het voorstel gehanteerde normen in elk geval strenger zijn dan de Europese normen terzake. Dit stelt dus geen problemen. Het omgekeerde dient uiteraard te allen prijze worden vermeden, anders zou België in Europees verband een zeer slechte beurt maken.

De Staatssecretaris merkt op dat de Belgische normen inderdaad voortdurend moeten worden aangepast aan de Europese. Dit gebeurt door middel van koninklijke besluiten. Zoals het recente koninklijk besluit van 29 december 1988 inzake voorkoming en vermindering van verontreiniging van de lucht door asbest (B.S. 12 januari 1989). Door middel van voormeld koninklijk besluit heeft de Staatssecretaris voor Leefmilieu toepassing gegeven aan de richtlijnen 87/217/EEG van 19 maart 1987 en 84/360/EEG van 28 juni 1984 van de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Een lid meent dat het gebruik van fracties van vezels als grenswaarden in normen, bijvoorbeeld « 0,5 vezel per cm³ », verwarring schept. Hij stelt voor deze grenswaarden enkel nog in gehele getallen uit te drukken.

Een lid antwoordt dat de vigerende Belgische norm ter zake ook nu reeds bijvoorbeeld 0,15 vezel crocidoliet per cm³ als grenswaarde stelt. Dit soort deling is dus normaal.

Een lid meent dat de reden hiervoor waarschijnlijk ligt in het nemen van een gemiddelde. Zodoende zou « 0,5 vezel per cm³ » identiek zijn met « 1 vezel per 2 cm³ ».

De auteur bevestigt dit en wijst erop dat deze uitdrukking conform is aan de EG-reglementering terzake.

Le Secrétaire d'Etat estime lui aussi que cette formulation est habituelle et que des méthodes de mesures adaptées existent.

L'auteur, *Mlle C. Burgeon*, présente un amendement n° 6 visant à remplacer les mots « concentration de fibres de crocidolite ou d'amosite dans l'air : nulle » par les mots « concentration de fibres de crocidolite ou d'amosite : non supérieure à celle de l'ambiance extérieure ».

La libération de fibres d'amianté lors des coups de frein fait en effet que la concentration de fibres dans l'atmosphère n'est jamais égale à zéro en milieu urbain. Les fibres qui se trouvent dans l'atmosphère pénètrent inévitablement aussi dans les bâtiments, fût-ce en quantités infinies. Il est par conséquent impossible d'imposer une norme zéro pour l'intérieur des bâtiments, même s'il n'y a pas d'amianté dans les structures de ces derniers.

Un autre membre peut difficilement accepter que l'on utilise également de l'amianté pour la fabrication des freins de voitures et que ceci constitue en outre un prétexte pour justifier la présence de fibres d'amianté dans les bâtiments.

Le Secrétaire d'Etat souligne que c'est là le nœud du problème. Il n'existe aucun produit sûr susceptible de remplacer l'amianté dans les freins des voitures. Les produits de substitution sont en effet encore plus nocifs que l'amianté.

Après un échange de vues, l'amendement n° 6 est retiré, son auteur se rendant compte que la présence de fibres de crocidolite ou d'amosite dans l'atmosphère pourrait être invoquée pour justifier leur présence à l'intérieur des bâtiments. Il convient dès lors de maintenir le texte initial.

Un membre doute toutefois que la norme zéro puisse être atteinte, étant donné qu'il est impossible de supprimer totalement la présence de ces fibres dans l'air des bâtiments. Ne pourrait-on par exemple interdire toute concentration supérieure à la concentration moyenne de ces fibres dans l'air extérieur ? On pourrait à cet effet prélever différents échantillons d'air à proximité plus ou moins immédiate du bâtiment en question.

L'auteur estime néanmoins qu'il faut s'efforcer de supprimer totalement la présence de fibres de crocidolite ou d'amosite dans l'air. Bien que cet objectif ne puisse pas encore être réalisé, il est néanmoins souhaitable de l'insérer dès à présent dans la proposition à l'examen.

Le Secrétaire d'Etat partage cet avis.

Mme Merckx-Van Goey présente enfin un amendement n° 16 visant à remplacer aux deuxième et troisième lignes du texte néerlandais, le mot « arbeiders » par le mot « werknemers ».

*
* *

Ook volgens de Staatssecretaris is die formulering gebruikelijk en bestaan er hiervoor aangepaste meetmethodes.

De auteur, *Mej. C. Burgeon*, dient een amendement n° 6 in ertoe strekkende de woorden « concentratie van crocidoliet- of amosietvezels in de lucht : nihil » te vervangen door de woorden : « concentratie van crocidoliet- of amosietvezels : niet hoger dan die in de omgevingslucht ».

Ten gevolge van de asbestvezels die loskomen bij het gebruik van autoremmen, is de concentratie vezels in de atmosfeer van een stad immers nooit gelijk aan nul. De vervuiling buiten leidt bijgevolg ook binnen in de gebouwen onvermijdelijk tot de aanwezigheid van vezels, zij het dan in minieme hoeveelheden. Een nulvorm opleggen is bijgevolg onmogelijk, ook al is er geen asbest in het gebouw zelf aanwezig.

Een ander lid kan moeilijk aanvaarden dat bij het vervaardigen van autoremmen ook asbest wordt aangewend en dat dit bovendien als voorwendsel zou worden gebruikt voor het rechtvaardigen van de aanwezigheid van asbestvezels in gebouwen.

De Staatssecretaris merkt op dat dit de kern van het probleem is. Er bestaan geen veilige vervangingsmiddelen voor het gebruik van asbest in autoremmen. De vervangprodukten zijn nog schadelijker dan asbest zelf.

Na een gedachtenwisseling wordt het amendement n° 6 ingetrokken. De indiener is er zich van bewust dat de aanwezigheid van crocidoliet- of amosietvezels in de omgevingslucht als voorwendsel zou kunnen worden ingeroepen voor de aanwezigheid van deze vezels in de gebouwen. Aldus dient de oorspronkelijke tekst te worden behouden.

Een lid stelt nochtans de haalbaarheid van de nulnorm in vraag. De aanwezigheid van deze vezels in de lucht van de gebouwen kan onmogelijk worden uitgesloten. Kan er bijvoorbeeld niet worden gesteld dat de concentratie niet hoger mag zijn dan een gemiddelde concentratie van vezels in de omgevingslucht ? Ten dien einde zouden verscheidene luchtstalen kunnen worden genomen in de min of meer nabije omgeving van het desbetreffend gebouw.

Volgens de auteur moet er niettemin gestreefd worden naar een volledige afwezigheid van crocidoliet- of amosietvezels in de lucht. Alhoewel deze nulconcentratie momenteel nog niet kan worden gerealiseerd, is het niettemin aangewezen deze streefwaarde reeds in het onderhavige wetsvoorstel op te nemen.

De Staatssecretaris sluit zich hierbij aan.

Tenslotte wordt door mevrouw Merckx-Van Goey een amendement n° 16 ingediend, ertoe strekkend in de Nederlandse tekst, tweede en derde regel, het woord « arbeiders » te vervangen door het woord « werknemers ».

*
* *

L'amendement n° 16 de Mme Merckx-Van Goey est adopté à l'unanimité.

L'article n° 4, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 5

M. Cuyvers et Mme Corbisier-Hagon présentent un amendement n° 7 visant à imposer que les mesures soient effectuées au moyen d'un microscope électronique à transmission ou au moyen d'autres appareils de mesure d'une fiabilité au moins équivalente.

Un membre fait observer que la fréquence et les modalités des mesures visées à cet article ont déjà été fixées par l'arrêté royal du 28 août 1986 relatif à la lutte contre les risques de l'asbeste (*Moniteur belge* du 19 septembre 1986).

La seule nouveauté de l'article 5 réside dans le fait que les laboratoires devront être indépendants.

Le Secrétaire d'Etat fait observer qu'une disposition figurant dans une loi offre davantage de garanties quant à son application et ne peut être modifiée que par une nouvelle loi, tandis qu'un arrêté royal peut être modifié par un autre arrêté royal. Il souligne que le recours à des lois-cadres et à des arrêtés royaux d'exécution constitue une procédure législative normale.

*
* *

L'amendement n° 7 de M. Cuyvers et de Mme Corbisier-Hagon est adopté à l'unanimité.

L'article 5, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 6

Un membre fait observer que l'article 6 est très vague et qu'il pourrait donner lieu à diverses interprétations. Que faut-il entendre, par exemple, par « strict minimum nécessaire », au § 3, et que vise la notion de « mesures propres », au § 1^{er} ?

Le texte même ou le commentaire de l'article devrait être plus précis pour savoir quel type de mesures le Roi pourra ou devra prendre.

Un autre membre souligne que l'arrêté royal précité du 28 août 1986 prévoit que des mesures doivent être prises immédiatement par l'employeur. Pourquoi la proposition à l'examen ne reprend-elle pas cette disposition au lieu de permettre au Roi de fixer des délais ? Pourquoi les articles 5 et 6 ne reprennent-ils pas le contenu de l'arrêté royal du 28 août 1986 ?

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'une loi ne peut régler un problème jusque dans ses moindres détails,

Amendement n° 16 van mevrouw Merckx-Van Goey wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 4 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 5

Door de heer Cuyvers en mevrouw Corbisier-Hagon wordt een amendement n° 7 ingediend ten einde de metingen verplicht te doen uitvoeren met een transmissie-elektronenmicroscoop of met andere meettoestellen die minimaal even betrouwbare resultaten geven.

Een lid wijst erop dat de frequentie en de modaliteiten van de metingen waarvan sprake in dit artikel reeds werden vastgelegd door het koninklijk besluit van 28 augustus 1986 betreffende de strijd tegen de risico's te wijten aan asbest (*Belgisch Staatsblad* van 19 september 1986).

De enige nieuwigheid van artikel 5 is de toevoeging dat de laboratoria onafhankelijk dienen te zijn.

De Staatssecretaris wijst erop dat een bepaling, die is opgenomen in een wet, meer waarborgen biedt inzake toepassing en alleen kan worden gewijzigd door een nieuwe wet, terwijl een koninklijk besluit kan worden gewijzigd door een ander koninklijk besluit. Hij benadrukt dat het gebruik van kaderwetten en van koninklijke besluiten ter uitvoering van deze wetten een normale wetgevende techniek is.

*
* *

Amendement n° 7 van de heer Cuyvers en mevrouw Corbisier-Hagon wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6

Een lid merkt op dat artikel 6 zeer vaag is; zulks zou achteraf tot allerlei interpretaties kunnen leiden. Wat wordt bijvoorbeeld bedoeld met de uitdrukking « volstrekt noodzakelijk minimum » in § 3 en met de notie « gepaste maatregelen » in § 1 ?

Hier is meer duidelijkheid nodig, in de tekst of in de toelichting om te weten in welke richting de Koning maatregelen kan of moet nemen.

Een ander lid merkt op dat hogervermeld koninklijk besluit van 28 augustus 1986 stelt dat onmiddellijk maatregelen dienen te worden genomen door de werkgever. Waarom wordt dit niet in dit voorstel overgenomen in plaats van de Koning de mogelijkheid te geven de termijnen vast te stellen ? Waarom wordt de inhoud van het koninklijk besluit van 28 augustus 1986 niet overgenomen in de artikelen 5 en 6 ?

De Staatssecretaris onderlijnt dat niet alles in de wet kan worden opgenomen. De uitvoering gebeurt

c'est la raison pour laquelle le Roi prend des arrêtés d'exécution, qui règlent les détails et les cas particuliers.

Mme Corbisier-Hagon, M. Bosmans et Mlle C. Burgeon présentent un amendement n° 9 tendant à remplacer, au § 1^{er}, les mots « par l'employeur dans un délai à fixer par le Roi » par les mots « immédiatement par l'employeur ». Le texte devient ainsi plus concret et plus clair, et donc plus efficace.

Un membre demande ce qu'il y a lieu d'entendre, au § 3, par « Lorsque l'exposition ne peut être raisonnablement réduite ». Il propose que l'on fixe dès à présent ce niveau afin d'éviter des discussions ultérieures.

M. Cuyvers présente dès lors un amendement n° 10 tendant à modifier comme suit le début du § 3 : « § 3. Lorsque l'exposition ne peut être techniquement réduite par d'autres moyens et que le port ... ».

L'auteur de la proposition de loi fait observer que le remplacement, au § 3, du mot « raisonnablement » par le mot « techniquement » risque d'entraîner des coûts très élevés. On pourrait par exemple se rendre aux Etats-Unis pour y rechercher une méthode qui soit techniquement plus appropriée pour réduire l'exposition.

Le Secrétaire d'Etat souligne que la « réduction technique de l'exposition » doit rester raisonnable (notamment en ce qui concerne les coûts). Il propose cependant de maintenir le texte initial afin de respecter la terminologie utilisée dans les directives européennes.

Mme Leysen et consorts présentent un amendement n° 8 visant à supprimer l'ensemble du § 3. Le texte de loi ne peut en effet comporter trop de termes vagues. Il est préférable que ces règles fassent l'objet d'un arrêté royal, d'autant que le § 4 habilite explicitement le Roi à préciser les règles d'application des paragraphes précédents.

L'amendement n° 17 de Mme Merckx-Van Goeij vise à remplacer, dans le texte néerlandais des §§ 1^{er} et 3, le mot « arbeiders » par le mot « werknemers ».

*
* *

L'amendement n° 9 de Mme Corbisier-Hagon et consorts est adopté par 12 voix contre une.

L'amendement n° 10 de M. Cuyvers est rejeté par 12 voix contre une.

L'amendement n° 8 de Mme Leysen et consorts est rejeté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 17 de Mme Merckx-Van Goeij est adopté à l'unanimité.

L'article 6, tel qu'il a été modifié, est adopté à l'unanimité.

normalerweise durch mittel von königlichen Beslüssen, wodurch die Details worden ausgewerkt und die particuliere gevallen worden gereguleerd.

Mevr. Corbisier-Hagon, de heer Bosmans en Mej. C. Burgeon dienen een amendement n° 9 in dat ertoe strekt in § 1 de woorden « binnen een door de Koning vast te stellen termijn » te vervangen door « onmiddellijk ». Hierdoor wordt de tekst concreter en duidelijker en dus bruikbaar.

Een lid vraagt wat in § 3 wordt bedoeld met de uitdrukking de blootstelling « tot een redelijk niveau » terugbrengen. Om discussie achteraf te vermijden stelt hij voor dit niveau hier te kwantificeren.

Hierop dient *de heer Cuyvers* een amendement n° 10 in dat ertoe strekt de aanhef van § 3 als volgt te wijzigen : « § 3. Wanneer de blootstelling technisch gezien niet met andere middelen kan worden vermindert en het dragen ... ».

De auteur van het wetsvoorstel merkt op dat de invoeging van de woorden « technisch gezien » in § 3 aanleiding zou kunnen geven tot zeer hoge kosten. Zo zou men bijvoorbeeld naar de Verenigde Staten kunnen reizen om te zoeken naar een technisch betere methode om de blootstelling te reduceren.

De Staatssecretaris wijst erop dat de « technische reductie van de blootstelling » redelijk moet blijven (onder andere met het oog op de kosten). Hij stelt evenwel voor de oorspronkelijke tekst te behouden ten einde de in de Europese richtlijnen gebruikte terminologie te respecteren.

Mevr. Leysen c.s. dienen een amendement n° 8 in dat ertoe strekt de ganse § 3 te schrappen. In de wettekst zelf mogen immers niet te veel vage termen voorkomen. Deze regels worden beter geconcretiseerd in een koninklijk besluit. Bovendien wijst § 4 expliciet aan de Koning de bevoegdheid toe nadere regels te stellen voor de toepassing van de voorgaande paragrafen.

Het amendement n° 17 van Mevrouw Merckx-Van Goeij strekt ertoe in de Nederlandse tekst in § 1 en § 3 het woord « arbeiders » te vervangen door het woord « werknemers ».

*
* *

Amendement n° 9 van Mevr. Corbisier-Hagon c.s. wordt aangenomen met 12 tegen 1 stem.

Amendement n° 10 van de heer Cuyvers wordt verworpen met 12 tegen 1 stem.

Amendement n° 8 van Mevr. Leysen c.s. wordt verworpen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 17 van Mevr. Merckx-Van Goeij wordt eenparig aangenomen.

Artikel 6, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 7

Un membre fait observer que l'arrêté royal du 15 décembre 1978 modifiant les titres II et III du Règlement général pour la protection du travail et l'arrêté royal du 28 août 1986 relatif à la lutte contre les risques dus à l'asbeste imposaient déjà les mesures prévues à l'article 7 aux employeurs.

Mlle Burgeon partage ce point de vue. Il n'est en effet pas nécessaire de fixer un délai pour ces mesures. Elle présente un amendement (n° 23) tendant à supprimer, au premier alinéa de l'article 7, les mots « dans un délai maximum d'un an à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi ».

L'amendement n° 18 de Mme Merckx-Van Goy tend à remplacer chaque fois le mot « arbeider(s) » par le mot « werknemer(s) » dans le texte néerlandais.

*
* *

L'amendement n° 23 de *Mlle C. Burgeon* est adopté par 12 voix et une abstention.

L'amendement n° 18 de *Mme Merckx-Van Goy* est adopté à l'unanimité.

L'article 7 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Articles 8 et 9

Ces articles ne donnent pas lieu à discussion et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 10

Mlle C. Burgeon présente un amendement n° 24 visant à insérer, à la quatrième ligne, entre les mots « des navires » et les mots « un plan de travail », les mots « et aéronefs » afin de mettre cet article en concordance avec l'article 9.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 10, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 11

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 12

Mlle C. Burgeon présente un amendement n° 11 qui précise que les mesures doivent être effectuées pen-

Art. 7

Een lid merkt op dat de in artikel 7 bepaalde maatregelen reeds aan de werkgevers werden opgelegd door het koninklijk besluit van 15 december 1978 tot wijziging van de titels II en III van het Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming en door het koninklijk besluit van 28 augustus 1986 betreffende de strijd tegen de risico's te wijten aan asbest.

Mej. C. Burgeon gaat met deze opmerking akkoord. Het is inderdaad niet noodzakelijk om voor die maatregelen een termijn op te leggen. Zij dient een amendement (n° 23) in ertoe strekkende in het eerste lid van artikel 7 de woorden « binnen een termijn van ten hoogste één jaar volgend op de inwerkingtreding van de wet » weg te laten.

Amendement n° 18 van Mevr. Merckx-Van Goy strekt ertoe in de Nederlandse tekst het woord « arbeiders » of « arbeider » telkens te vervangen door het woord « werknemers » of « werknemer ».

*
* *

Amendement n° 23 van *Mej. C. Burgeon* wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 18 van *Mevr. Merckx-Van Goy* wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 8 en 9

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking en worden eenparig aangenomen.

Art. 10

Mej. C. Burgeon dient een amendement n° 24 in ertoe strekkend op de vierde en vijfde regel de woorden « installaties en schepen » te vervangen door de woorden « installaties, schepen en luchtvaartuigen » ten einde dit artikel in overeenstemming te brengen met artikel 9.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 11

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt eenparig aangenomen.

Art. 12

Mej. C. Burgeon dient een amendement n° 11 in waardoor wordt gepreciseerd dat de metingen moeten

dant les heures d'activité des travailleurs. Il est d'ailleurs logique que ces mesures soient effectuées avant que les fibres d'amiante se soient redéposées.

L'amendement n° 11 de Mlle C. Burgeon est adopté à l'unanimité.

L'article 12, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 13

M. Vandermeulen présente un amendement n° 30 visant à autoriser, en dehors de l'élimination de l'amiante, d'autres méthodes de traitement en cas de dépassement des valeurs limites.

L'employeur doit également avoir la possibilité de procéder à la fixation ou à l'inclusion de l'amiante si ces méthodes s'avèrent moins dangereuses que l'enlèvement total du matériau contenant de l'amiante. En outre, ces méthodes de traitement seraient souven- t moins coûteuses.

L'amendement n° 30 de M. Vandermeulen est re- jeté par 12 voix contre une.

L'article 13 est adopté par 12 voix et une abstention.

Articles 14 et 15

Ces articles ne donnent pas lieu à discussion et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 16

Un membre souhaite obtenir deux éclaircissements. En premier lieu, l'établissement de l'inventaire en cas de carence de l'employeur entraîne des frais. Qui paie ces frais ?

Deuxièmement, le point 3 ne fait-il pas double emploi avec les points 1 et 2 ?

L'auteur répond qu'il appartient aux délégués des travailleurs aux Comités de sécurité et d'hygiène de faire la demande en cas de carence de l'employeur, qui met ainsi en péril la santé des travailleurs. Les frais sont en tout cas à charge de l'employeur (voir art. 17, b).

Aux termes du point 3, les délégués des travailleurs peuvent faire procéder à l'établissement de l'inventaire ou aux mesures si l'employeur refuse ou omet de leur communiquer ces données. Le point 3 diffère donc sensiblement des points 1 et 2.

Mme Merckx-Van Goey présente un amendement (n° 13) visant à remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « arbeiders » par le mot « werknemers ».

*
* *

worden uitgevoerd tijdens de arbeidstijd van de werknemers. Het is trouwens logisch dat deze metingen gebeuren vooraleer de asbestvezels zouden zijn neergeslagen.

Amendement n° 11 van Mej. C. Burgeon wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 12 wordt eenparig aangenomen.

Art. 13

De heer Vandermeulen dient een amendement n° 30 in ertoe strekkend om bij overschrijding van de grenswaarden, naast het verwijderen van het asbest ook andere behandelingsmethoden toe te laten.

Het moet ook mogelijk worden gemaakt voor de werkgever om het asbest te doen fixeren of inkapselen indien die methoden minder gevaarlijk zijn dan de totale verwijdering van het asbestbevattende materiaal. Bovendien zouden die behandelingsmethoden in veel gevallen minder duur zijn.

Amendement n° 30 van de heer Vandermeulen wordt verworpen met 12 tegen 1 stem.

Artikel 13 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 14 en 15

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking en worden eenparig aangenomen.

Art. 16

Een lid stelt enige vragen ter verduidelijking.

Ten eerste brengt het opmaken van de inventaris, als de werkgever in gebreke blijft, kosten met zich mee. Wie betaalt deze kosten ?

Ten tweede, vraagt het lid of het in punt 3 beschreven geval niet reeds vervat is in de punten 1 en 2.

De auteur antwoordt dat het de taak is van de Comités voor Veiligheid en Gezondheid, als afgevaardigden van de werknemers, om de aanvraag te doen, indien de werkgever in gebreke blijft en zodoende de gezondheid der werknemers in het gedrang brengt. De kosten zijn alleszins ten laste van de werkgever (zie artikel 17, b).

Volgens punt 3 kunnen de afgevaardigden van de werknemers de inventaris doen opmaken of tot metingen doen overgaan indien de werkgever weigert of nalaat die gegevens mee te delen. Dit is duidelijk onderscheiden van wat in de punten 1 en 2 wordt bepaald.

Mevr. Merckx-Van Goey dient een amendement n° 13 in dat ertoe strekt in de Nederlandse tekst het woord « arbeiders » te vervangen door « werknemers ».

*
* *

L'amendement n° 13 de Mme Merckx-Van Goeij est adopté à l'unanimité.

L'article 16, tel qu'il a été modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 17

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 18

Un membre demande ce qu'il y a lieu d'entendre par « les délégués des travailleurs ... sont associés à l'application des mesures particulières de prévention ... ». S'agit-il d'une information ou d'une concertation ? S'agit-il d'une obligation ou non ?

L'auteur répond qu'étant donné que les délégués représentent les travailleurs, il est évident qu'ils doivent être informés et associés à toutes les mesures. Il s'agit en effet tant d'une obligation de consultation que d'une obligation de concertation. Les mots « sont associés à » signifient en fait « doivent être associés à ».

Un membre estime qu'il serait préférable de faire figurer explicitement cette obligation dans le texte même.

Un autre membre souligne que, si les travailleurs peuvent exercer le contrôle, ils n'ont aucune responsabilité en ce qui concerne l'application de ces mesures particulières. Ils peuvent toutefois être associés à la prise de décision en ce qui concerne ces mesures particulières de prévention.

M. Leroy et consorts présentent dès lors un amendement n° 12 visant à adapter en ce sens le texte de cet article.

L'amendement n° 14 de Mme Merckx-Van Goeij vise à remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « arbeiders » par le mot « werknemers ».

*
* *

L'amendement n° 12 de M. Leroy et consorts et l'amendement n° 14 de Mme Merckx-Van Goeij sont adoptés à l'unanimité.

L'article 18, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 19

L'amendement n° 15 de Mme Merckx-Van Goeij vise à remplacer, à la fin du texte néerlandais, les mots « aan de afgevaardigden van de arbeiders » par les mots « aan de afgevaardigden van de werknemers ».

Amendement n° 13 van Mevr. Merckx-Van Goeij wordt eenparig aangenomen.

Artikel 16, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 17

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 18

Een lid vraagt wat de volgende uitdrukking betekent : « de afgevaardigden van de arbeiders ... worden betrokken bij de toepassing van de bijzondere preventiemaatregelen ... ». Gaat het hier om informatie of overleg, is dit verplicht of niet ?

De auteur antwoordt dat gezien de afgevaardigden ter plaatse de werknemers vertegenwoordigen, het evident is dat ze dienen te worden geïnformeerd en betrokken dienen te worden bij alle maatregelen. Het gaat hier inderdaad zowel om verplichte raadpleging als om verplicht overleg. De zinsnede « ... worden betrokken bij ... » betekent hetzelfde als « ... moeten betrokken worden bij ... »

Een lid verkiest expliciet de verplichting in de tekst te doen opnemen.

Een ander lid wijst erop dat de werknemers de controle kunnen uitoefenen, maar anderzijds geen verantwoordelijkheid dragen voor de toepassing van deze bijzondere maatregelen. Zij kunnen wel betrokken worden bij de besluitvorming inzake deze bijzondere preventiemaatregelen.

Hierop dient de heer Leroy c.s. een amendement n° 12 in ter einde de tekst in die zin aan te passen.

Amendement n° 14 van Mevr. Merckx-Van Goeij strekt ertoe in de Nederlandse tekst het woord « arbeiders » te vervangen door het woord « werknemers ».

*
* *

Amendement n° 12 van de heer Leroy c.s., en amendement n° 14 van Mevr. Merckx-Van Goeij worden éénparig aangenomen.

Artikel 18, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 19

Amendement n° 15 van Mevr. Merckx-Van Goeij strekt ertoe in de Nederlandse tekst, in fine, de woorden « aan de afgevaardigden van de arbeiders » te vervangen door de woorden « aan de afgevaardigden van de werknemers ».

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 19, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 20

L'amendement n° 25 de Mlle Burgeon tend à ramener de trois à un an le délai maximal dans lequel les arrêtés d'exécution doivent être pris, et ce eu égard à la gravité des conséquences que peut avoir l'exposition à l'amiante.

L'amendement n° 25 est adopté par 12 voix et une abstention.

L'article 20, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 21

L'amendement n° 20 de Mlle Burgeon tend à ajouter, à l'article 21, un troisième alinéa, qui permet au Roi de fixer les modalités pratiques d'application et d'établir des dérogations pour des installations à faibles émissions gazeuses.

Le Secrétaire d'Etat estime que cet amendement correspond à l'arrêté royal du 29 décembre 1988 concernant la prévention et la réduction de la pollution de l'air par l'amiante.

Cet amendement et l'article 21, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 22

Un membre rappelle sa remarque concernant la possibilité de parvenir à une teneur nulle. Il estime que l'on pourra difficilement exclure la présence de fibres dans l'eau.

L'article 22 est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 23 à 25

Ces articles ne donnent pas lieu à discussion et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 26

L'article 26 prévoit que l'emploi de la crocidolite et de l'amosite est interdit dans un délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'amendement n° 26 de Mlle C. Burgeon tend à prévoir que le délai d'un an pour que l'interdiction prenne cours ne s'applique qu'à l'amosite, l'emploi de la crocidolite ayant déjà été interdit par l'arrêté royal

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 20

Amendement n° 25 van mej. C. Burgeon strekt ertoe de maximale termijn waarin de uitvoeringsbesluiten moeten worden genomen, van drie op een jaar terug te brengen. Deze kortere termijn kan worden verantwoord gelet op de ernst van de potentiële gevolgen van blootstelling aan asbest.

Amendement n° 25 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 20, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 21

Amendement n° 20 van mej. C. Burgeon strekt ertoe aan artikel 21 een derde lid toe te voegen waardoor aan de Koning de mogelijkheid wordt geboden om de praktische uitvoeringsmaatregelen vast te stellen en om afwijkingen voor installaties met geringe gasuitstoot toe te staan.

Volgens de Staatssecretaris is dit amendement in overeenstemming met het koninklijk besluit van 29 december 1988 inzake voorkoming en vermindering van verontreiniging van de lucht door asbest.

Dit amendement en het aldus gewijzigde artikel 21 worden eenparig aangenomen.

Art. 22

Een lid herhaalt zijn opmerking met betrekking tot de haalbaarheid van de nulnorm. De aanwezigheid van vezels in het water kan zijn inziens moeilijk worden uitgesloten.

Artikel 22 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 23 tot en met 25

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking en worden eenparig aangenomen.

Art. 26

Artikel 26 bepaalt dat het gebruik van crocidoliet en van amosiet wordt verboden binnen een termijn van een jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

Amendement n° 26 van mej. C. Burgeon strekt ertoe de termijn van een jaar, die voorzien wordt vooraleer het verbod ingaat, enkel te laten gelden voor amosiet. Crocidoliet werd immers reeds verboden door het

du 28 août 1986 relatif à la lutte contre les risques dus à l'asbeste.

Cet amendement et l'article 26, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 27

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 28

L'amendement n° 21 de Mlle C. Burgeon est retiré.

Le membre explique qu'il conviendra pour le Roi d'établir ces interdictions des produits et matériaux contenant de l'amiante au fur et à mesure qu'il existera pour ceux-ci des produits de substitution dont l'inocuité aura été prouvée ou qui en tout cas seront moins dangereux pour la santé des consommateurs et qui présenteront autant que possible des propriétés techniques comparables aux produits à base d'amiante.

L'article 28 est ensuite adopté à l'unanimité.

Art. 29

L'amendement n° 27 de Mlle C. Burgeon vise à ramener de cinq à trois ans le délai maximum dans lequel les interdictions prévues par le Roi doivent prendre cours.

L'amendement vise en outre à supprimer le délai de deux ans dans lequel les interdictions ne peuvent prendre cours, l'auteur estimant que cette disposition ne se justifie pas.

Un membre se demande si l'on disposera, dans ce délai, de suffisamment de produits de substitution pour assurer l'approvisionnement du pays.

Compte tenu des informations dont il dispose, le *Secrétaire d'Etat* estime qu'il n'y aura pas de problèmes d'approvisionnement.

L'amendement n° 27 de Mlle C. Burgeon et l'article 29, ainsi modifié, sont adoptés par 12 voix et une abstention.

Art. 30

L'amendement n° 28 de Mlle C. Burgeon vise à remplacer, au § 1^{er}, b), les mots « le Comité ministériel » par les mots « l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale ».

Cet amendement vise à tenir compte des nouvelles institutions de la Région bruxelloise mises en place par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

koninklijk besluit van 28 augustus 1986 betreffende de strijd tegen de risico's te wijten aan asbest.

Dit amendement en het aldus gewijzigde artikel 26 worden eenparig aangenomen.

Art. 27

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt eenparig aangenomen.

Art. 28

Amendement n° 21 van mej. C. Burgeon wordt ingetrokken.

Het lid legt uit dat aan de Koning de mogelijkheid moet worden geboden te bepalen welke produkten en materialen moeten worden verboden naarmate daarvoor vervangingsprodukten met een bewezen onschadelijkheid op de markt komen, die in elk geval minder gevaarlijk zijn voor de gezondheid van de verbruikers en die zoveel mogelijk technische eigenschappen bezitten die vergelijkbaar zijn met die van produkten op basis van asbest.

Artikel 28 wordt vervolgens eenparig aangenomen.

Art. 29

Amendement n° 27 van mej. C. Burgeon strekt ertoe de maximale termijn waarbinnen de verbodsbepalingen voorzien door de Koning uitwerking moeten hebben, van vijf op drie jaar terug te brengen.

Bovendien wordt de termijn van twee jaar waarbinnen de verbodsbepalingen geen uitwerking mogen hebben, weggelaten. Volgens de indiener bestaat hiervoor geen enkele rechtvaardiging.

Een lid vraagt zich af of er binnen deze termijn voldoende vervangingsprodukten beschikbaar zullen zijn om de bevoorrading van het land te verzekeren.

Rekening houdend met de informatie waarover hij beschikt, is de *Staatssecretaris* van oordeel dat er zich geen bevoorradingsproblemen zullen voordoen.

Amendement n° 27 van mej. C. Burgeon en het aldus gewijzigde artikel 29 worden aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 30

Amendement n° 28 van mej. C. Burgeon strekt ertoe in § 1, b), de woorden « het Ministerieel Comité voor Brusselse aangelegenheden » te vervangen door de woorden « de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve ».

Hierdoor wordt rekening gehouden met de nieuwe instellingen van het Brusselse Gewest die door de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen worden opgericht.

Cet amendement et l'article 30, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 31

Cet article ne donne lieu à aucune remarque et est adopté à l'unanimité.

Art. 32

L'amendement n° 29 de Mlle Burgeon tend à supprimer cet article. Cette suppression est la conséquence logique de l'adoption, le 12 janvier 1989, de la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Art. 33 et 34

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 35

L'amendement n° 19 de Mme Merckx-Van Goye tend à remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « arbeiders » par le mot « werknemers ».

Cet amendement et l'article 35, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 36 et 37

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion et sont adoptés à l'unanimité.

L'ensemble de la proposition de loi est ensuite adopté à l'unanimité.

Un membre demande toutefois qu'un délai suffisant soit accordé aux petites et moyennes entreprises pour leur permettre de se conformer aux obligations imposées par la proposition de loi.

Le Rapporteur,

J. LEROY

Le Président,

E. DE GROOT

Dit amendement en het aldus gewijzigde artikel 30 worden eenparig aangenomen.

Art. 31

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt eenparig aangenomen.

Art. 32

Amendement n° 29 van mej. C. Burgeon strekt ertoe dit artikel weg te laten als logisch gevolg van de goedkeuring op 12 januari 1989 van de bijzondere wet betreffende de instellingen.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Art. 33 en 34

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen en worden eenparig aangenomen.

Art. 35

Amendement n° 19 van Mevr. Merckx-Van Goye strekt ertoe in de Nederlandse tekst het woord « arbeiders » te vervangen door « werknemers ».

Dit amendement en het aldus gewijzigde artikel 35 worden eenparig aangenomen.

Art. 36 en 37

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking en worden eenparig aangenomen.

Het gehele wetsvoorstel wordt vervolgens eenparig aangenomen.

Een lid vraagt evenwel om de kleine en middelgrote ondernemingen voldoende tijd te geven om te voldoen aan de verplichtingen die door het onderhavige wetsvoorstel zullen worden opgelegd.

De Rapporteur,

J. LEROY

De Voorzitter,

E. DE GROOT

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I^{er}

Définitions

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1) « amiante » : a) les silicates fibreux suivants : actinolite, grunélite amiante (amosite), anthophyllite, chrysotile, crocidolite, trémolite;

b) les préparations et mélanges comprenant une ou plusieurs des substances d'amiante, sauf ceux exceptés par le Roi en raison de leur faible teneur en amiante.

2) « ministre compétent » :

— le ministre national qui a la Santé publique dans ses attributions, s'il s'agit de protection de la population à l'exception des travailleurs comme tels :

— le ministre national qui a le Travail dans ses attributions s'il s'agit de la protection de la population à l'exception des travailleurs comme tels :

3) « employeur » : toute personne occupant des travailleurs, en ce compris par exemple les fonctionnaires, magistrats, enseignants, militaires, stagiaires de l'Office national de l'emploi, chômeurs mis au travail sous quelque formule que ce soit, ou encore objecteurs de conscience assujettis au service civil.

CHAPITRE II

Inventaire de l'amiante dans les bâtiments et lieux de travail existants lors de l'entrée en vigueur de la présente loi

Art. 2

§ 1^{er}. En vue de protéger la santé des travailleurs et de la population, un inventaire des parties d'immeubles comprenant de l'amiante doit être établi en ce qui concerne :

a) bâtiments et lieux de travail où des travailleurs sont employés habituellement, à l'exception des

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I

Definities

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder :

1) « asbest » : a) de volgende vezelachtige silicaten : actinoliet, asbestgruneliet (amosiet), anthofilliet, chrysotiel, crocidoliet, tremoliet;

b) de bereidingen en samenstellingen die een of meer asbestsubstanties bevatten, behalve die waarvoor de Koning op grond van hun laag asbestgehalte een uitzondering maakt.

2) « bevoegde minister » :

— de nationale minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, wanneer het gaat om de bescherming van de bevolking, met uitzondering van de werknemers als dusdanig;

— de nationale minister tot wiens bevoegdheid de Arbeid behoort, wanneer het gaat om de bescherming van de werknemers;

3) « werkgever » : een ieder die werknemers in dienst heeft, met inbegrip van bijvoorbeeld ambtenaren, magistraten, leerkrachten, militairen, R.V.A.-stagiaires, werklozen tewerkgesteld met om het even welk statuut of nog gewetensbezwaarden die burgerdienst verrichten.

HOOFDSTUK II

Inventaris van het asbest dat aanwezig is in, op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, bestaande gebouwen en werkplaatsen

Art. 2

§ 1. Met het oog op de bescherming van de gezondheid van de werknemers en van de bevolking moet een inventaris worden opgemaakt van de gedeelten van gebouwen waarin asbest voorkomt, en dat voor :

a) de gebouwen en werkplaatsen waar werknemers gewoonlijk worden tewerkgesteld, met uitzon-

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION**TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE****PROPOSITION DE LOI****WETSVOORSTEL****CHAPITRE I^{er}****HOOFDSTUK I****Définitions****Definities****Article 1^{er}****Artikel 1**

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder :

1) « amiante » : a) les silicates fibreux suivants : actinolite, grunélite amiante (amosite), anthophyllite, chrysotile, crocidolite, trémolite;

1) « asbest » : a) de volgende vezelachtige silicaten : actinoliët, asbestgruneliët (amosiet), anthofilliet, chrysotiel, crocidoliët, tremoliët;

b) les préparations et mélanges comprenant une ou plusieurs des substances d'amiante, sauf ceux exceptés par le Roi en raison de leur faible teneur en amiante.

b) de bereidingen en samenstellingen die een of meer asbestsubstanties bevatten, behalve die waarvoor de Koning op grond van hun laag asbestgehalte een uitzondering maakt.

2) « ministre compétent » :

2) « bevoegde minister » :

— le ministre national qui a la Santé publique dans ses attributions, s'il s'agit de protection de la population à l'exception des travailleurs comme tels :

-- de nationale minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, wanneer het gaat om de bescherming van de bevolking, met uitzondering van de werknemers als dusdanig;

— le ministre national qui a le Travail dans ses attributions s'il s'agit de la protection de la population à l'exception des travailleurs comme tels :

— de nationale minister tot wiens bevoegdheid de Arbeid behoort, wanneer het gaat om de bescherming van de werknemers;

3) « employeur » : toute personne occupant des travailleurs, en ce compris par exemple les fonctionnaires, magistrats, enseignants, militaires, stagiaires de l'Office national de l'emploi, chômeurs mis au travail sous quelque formule que ce soit, ou encore objecteurs de conscience assujettis au service civil.

3) « werkgever » : een ieder die werknemers in dienst heeft, met inbegrip van bijvoorbeeld ambtenaren, magistraten, leerkrachten, militairen, R.V.A.-stagiaires, werklozen tewerkgesteld met om het even welk statuut of nog gewetensbezwaarden die burgerdienst verrichten.

CHAPITRE II**HOOFDSTUK II**

Inventaire de l'amiante dans les bâtiments et lieux de travail existants lors de l'entrée en vigueur de la présente loi

Inventaris van het asbest dat op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet aanwezig is in bestaande gebouwen en werkplaatsen

Art. 2**Art. 2**

§ 1^{er}. En vue de protéger la santé des travailleurs et de la population, un inventaire des parties d'immeubles comprenant de l'amiante doit être établi en ce qui concerne :

§ 1. Met het oog op de bescherming van de gezondheid van de werknemers en van de bevolking moet een inventaris worden opgemaakt van de gedeelten van gebouwen waarin asbest voorkomt, en dat voor :

a) bâtiments et lieux de travail où des travailleurs sont employés habituellement, à l'exception des

a) de gebouwen en werkplaatsen waar werknemers gewoonlijk worden tewerkgesteld, met uitzon-

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

bâtiments ou parties de bâtiments occupés par des institutions bénéficiant de l'immunité diplomatique, et des entreprises familiales;

b) les bâtiments privés accessibles au public et les établissements d'enseignement qui ne sont pas visés au a);

c) les bâtiments occupés par les administrations publiques qui ne sont pas visés au a).

§ 2. Le Roi définit les modalités d'établissement de cet inventaire dans un délai de six mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi; l'inventaire doit être dressé dans un délai d'un an suivant la publication au *Moniteur Belge* de ces modalités, par :

a) l'employeur, pour les bâtiments visés au § 1^{er}, a);

b) l'exploitant, pour les bâtiments visés au § 1^{er}, b);

c) l'autorité investie du pouvoir de représenter l'administration en justice, pour les bâtiments visés au § 1^{er}, c).

§ 3. Les inventaires sont transmis, dans le même délai qu'au § 2 :

1) pour les bâtiments visés au § 1^{er}, a) :

— à l'Inspection du travail du ministère de l'Emploi et du Travail;

— au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, lorsqu'il en existe un;

— aux délégués syndicaux lorsqu'il n'y a pas de comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux du travail.

2) pour les bâtiments visés au § 1^{er}, b) :

— au ministère de la Santé public;

— à l'administration communale.

3) pour les bâtiments visés au § 1^{er}, c) :

— au ministère de la Santé publique.

Art. 3

Les employeurs et exploitants sont tenus de communiquer sur demande, copie des inventaires qu'ils détiennent :

1) aux cours et tribunaux;

2) aux associations de protection des consommateurs, en ce qui concerne les lieux accessibles aux consommateurs;

3) aux associations de parents, en ce qui concerne les établissements d'enseignement.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

dering van de gebouwen of gedeelten van gebouwen die worden betrokken door instellingen die diplomatieke onschendbaarheid genieten, en van gezinsbedrijven;

b) de particuliere gebouwen die toegankelijk zijn voor het publiek en de schoolgebouwen die niet vallen onder a);

c) de gebouwen die door overheidsdiensten worden betrokken en die niet vallen onder a).

§ 2. De Koning bepaalt, binnen een termijn van zes maanden volgend op de inwerkingtreding van deze wet, de wijze waarop de inventaris moet worden opgemaakt; binnen een termijn van een jaar volgend op de bekendmaking van die regels in het *Belgisch Staatsblad* moet de inventaris worden opgemaakt door :

a) de werkgever, voor de gebouwen bedoeld in § 1, a);

b) de exploitant, voor de gebouwen bedoeld in § 1, b);

c) de overheid die bevoegd is om het bestuur in rechte te vertegenwoordigen, voor de gebouwen bedoeld in § 1, c).

§ 3. De inventarissen worden binnen dezelfde termijn als bepaald in § 2 overgelegd :

1) voor de gebouwen bedoeld in § 1, a) :

— aan de Arbeidsinspectie van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

— aan het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, zo er een bestaat;

— aan de vakbondsafgevaardigden indien er geen comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bestaat.

2) voor de gebouwen bedoeld in § 1, b) :

— aan het ministerie van Volksgezondheid;

— aan het gemeentebestuur.

3) voor de gebouwen bedoeld in § 1, c) :

— aan het ministerie van Volksgezondheid.

Art. 3

Indien hun daarom wordt verzocht, moeten de werkgevers en exploitanten een afschrift van de inventarissen die zij in hun bezit hebben, mededelen aan :

1) de hoven en rechtbanken;

2) de verbruikersverenigingen, voor gebouwen die toegankelijk zijn voor de verbruikers;

3) de ouderverenigingen, voor de schoolgebouwen.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

bâtiments ou parties de bâtiments occupés par des institutions bénéficiant de l'immunité diplomatique;

b) les bâtiments privés accessibles au public et les établissements d'enseignement qui ne sont pas visés au a);

c) les bâtiments occupés par les administrations publiques qui ne sont pas visés au a).

§ 2. Le Roi définit les modalités d'établissement de cet inventaire dans un délai de six mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi; l'inventaire doit être dressé dans un délai d'un an suivant la publication au *Moniteur Belge* de ces modalités, par :

a) l'employeur, pour les bâtiments visés au § 1^{er}, a);

b) l'exploitant, pour les bâtiments visés au § 1^{er}, b);

c) l'autorité investie du pouvoir de représenter l'administration en justice, pour les bâtiments visés au § 1^{er}, c);

d) le propriétaire du bâtiment en cas de carence de la personne visée au a), b) ou c) et aux frais de celle-ci.

§ 3. Les inventaires sont transmis, dans un délai de 6 mois :

1) pour les bâtiments visés au § 1^{er}, a) :

— à l'Inspection du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail;

— au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, lorsqu'il en existe un;

— aux délégués syndicaux lorsqu'il n'y a pas de comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux du travail.

2) pour les bâtiments visés au § 1^{er}, b) :

— au Ministère de la Santé publique;

— à l'administration communale.

3) pour les bâtiments visés au § 1^{er}, c) :

— au Ministère de la Santé publique.

Art. 3

Les employeurs et exploitants sont tenus de communiquer sur demande écrite, copie des inventaires qu'ils détiennent :

1) aux cours et tribunaux;

2) aux associations de protection des consommateurs, en ce qui concerne les lieux accessibles aux consommateurs;

3) aux associations de parents, en ce qui concerne les établissements d'enseignement.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

dering van de gebouwen of gedeelten van gebouwen die worden betrokken door instellingen die diplomatieke onschendbaarheid genieten;

b) de particuliere gebouwen die toegankelijk zijn voor het publiek en de schoolgebouwen die niet vallen onder a);

c) de gebouwen die door overheidsdiensten worden betrokken en die niet vallen onder a).

§ 2. De Koning bepaalt, binnen een termijn van zes maanden volgend op de inwerkingtreding van deze wet, de wijze waarop de inventaris moet worden opgemaakt; binnen een termijn van een jaar volgend op de bekendmaking van die regels in het *Belgisch Staatsblad* moet de inventaris worden opgemaakt door :

a) de werkgever, voor de gebouwen bedoeld in § 1, a);

b) de exploitant, voor de gebouwen bedoeld in § 1, b);

c) de overheid die bevoegd is om het bestuur in rechte te vertegenwoordigen, voor de gebouwen bedoeld in § 1, c);

d) de eigenaar van het gebouw wanneer de in a), b) of c) bedoelde persoon in gebreke blijft en op kosten van die persoon.

§ 3. De inventarissen worden binnen een termijn van 6 maanden overgelegd :

1) voor de gebouwen bedoeld in § 1, a) :

— aan de Arbeidsinspectie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

— aan het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, zo er een bestaat;

— aan de vakbondsafgevaardigden indien er geen comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bestaat.

2) voor de gebouwen bedoeld in § 1, b) :

— aan het Ministerie van Volksgezondheid;

— aan het gemeentebestuur.

3) voor de gebouwen bedoeld in § 1, c) :

— aan het Ministerie van Volksgezondheid.

Art. 3

Indien hun daarom schriftelijk wordt verzocht, moeten de werkgevers en exploitanten een afschrift van de inventarissen die zij in hun bezit hebben, mededelen aan :

1) de hoven en rechtbanken;

2) de verbruikersverenigingen, voor gebouwen die toegankelijk zijn voor de verbruikers;

3) de ouderverenigingen, voor de schoolgebouwen.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Le Roi détermine les modalités de transmission dans les cas visés aux 2) et 3).

CHAPITRE III

Protection des travailleurs contre l'exposition à l'amiante

SECTION I^{re}

Activités susceptibles de provoquer l'exposition

Art. 4

Dans les bâtiments et lieux de travail où sont effectuées des activités au cours desquelles les travailleurs sont exposés ou susceptibles d'être exposés à la poussière provenant de l'amiante ou de matériaux contenant de l'amiante, l'exposition à la poussière ne peut dépasser les valeurs limites suivantes :

- concentration de fibres d'amiante (autres que la crocidolite ou l'amosite) dans l'air : 0,5 fibre par cm³, mesurée ou calculée par rapport à une période de référence de huit heures;
- concentration ponctuelle maximum lors d'un prélèvement d'une durée de 10 minutes : 2 fibres par cm³;
- concentration de fibres de crocidolite ou d'amosite dans l'air : nulle;
- concentration de fibres d'amiante dans l'air sur le lieu de travail dans le cas d'un mélange de crocidolite ou d'amosite et d'autres fibres d'amiante : nulle.

Art. 5

Le Roi détermine la fréquence et les modalités des mesures destinées à vérifier le respect des valeurs visées à l'article 4 ainsi qu'à l'article 12, § 1^{er} ci-après. Ces mesures doivent être effectuées par des laboratoires présentant des garanties d'indépendance à l'égard de l'employeur, agréés et rémunérés selon des règles fixées par le Roi, étant entendu toutefois que lors de la première évaluation du risque d'exposition au moins, ou dans tous les cas si le type de fibre n'est pas connu, les mesures devraient être effectuées autant que possible au moyen d'un microscope électronique à transmission.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

De Koning bepaalt de wijze waarop het afschrift in de in 2) en 3) bedoelde gevallen moet worden overgezonden.

HOOFDSTUK III

Bescherming van de arbeiders tegen blootstelling aan asbest

AFDELING I

Werkzaamheden die blootstelling tot gevolg kunnen hebben

Art. 4

In de gebouwen en werkplaatsen waar werkzaamheden worden verricht tijdens welke de arbeiders worden of kunnen worden blootgesteld aan stof afkomstig van asbest of van asbestbevattend materiaal, mag de blootstelling aan het stof de volgende grenswaarden niet overschrijden :

- concentratie van asbestvezels (andere dan crocidoliet of amosiet) in de lucht : 0,5 vezel per cm³, gemeten of berekend met betrekking tot een richtperiode van acht uur;
- plaatselijke maximale concentratie tijdens een monsterneming van tien minuten : 2 vezels per cm³;
- concentratie van crocidoliet- of amosietvezels in de lucht : nihil;
- concentratie van asbestvezels in de lucht van de werkplaats in geval van een mengeling van crocidoliet of amosiet met andere asbestvezels : nihil.

Art. 5

De Koning bepaalt de frequentie waarmee en de wijze waarop de metingen worden uitgevoerd die bestemd zijn om de naleving van de grenswaarden bedoeld in artikel 4 en in het hierna volgende artikel 12, § 1, te controleren. Die metingen moeten worden uitgevoerd door laboratoria die waarborgen bieden omtrent hun onafhankelijkheid van de werkgever en die worden erkend en vergoed volgens door de Koning vast te stellen regels, met dien verstande evenwel dat ten minste bij de eerste raming van het gevaar van blootstelling, of bij alle ramingen wanneer de vezelsoort niet gekend is, de metingen zoveel mogelijk worden uitgevoerd met een transmissie-elektronenmicroscop.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Le Roi détermine les modalités de transmission dans les cas visés aux 2) et 3).

CHAPITRE III

Protection des travailleurs contre l'exposition à l'amiante

SECTION I^{er}

Activités susceptibles de provoquer l'exposition

Art. 4

Dans les bâtiments et lieux de travail où sont effectuées des activités au cours desquelles les travailleurs sont exposés ou susceptibles d'être exposés à la poussière provenant de l'amiante ou de matériaux contenant de l'amiante, l'exposition à la poussière ne peut dépasser les valeurs limites suivantes :

- concentration de fibres d'amiante (autres que la crocidolite ou l'amosite) dans l'air : 0,5 fibre par cm³, mesurée ou calculée par rapport à une période de référence de huit heures;
- concentration ponctuelle maximum lors d'un prélèvement d'une durée de 10 minutes : 2 fibres par cm³;
- concentration de fibres de crocidolite ou d'amosite dans l'air : nulle;
- concentration de fibres d'amiante dans l'air sur le lieu de travail dans le cas d'un mélange de crocidolite ou d'amosite et d'autres fibres d'amiante : nulle.

Art. 5

Le Roi détermine la fréquence et les modalités des mesures destinées à vérifier le respect des valeurs visées à l'article 4 ainsi qu'à l'article 12, § 1^{er} ci-après. Ces mesures doivent être effectuées par des laboratoires présentant des garanties d'indépendance à l'égard de l'employeur, agréés et rémunérés selon des règles fixées par le Roi, étant entendu toutefois que lors de la première évaluation du risque d'exposition au moins, ou dans tous les cas si le type de fibre n'est pas connu, les mesures doivent être effectuées au moyen d'un microscope électronique à transmission ou au moyen d'autres appareils de mesure d'une fiabilité au moins équivalente.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

De Koning bepaalt de wijze waarop het afschrift in de in 2) en 3) bedoelde gevallen moet worden overgezonden.

HOOFDSTUK III

Bescherming van de arbeiders tegen blootstelling aan asbest

AFDELING I

Werkzaamheden die blootstelling tot gevolg kunnen hebben

Art. 4

In de gebouwen en werkplaatsen waar werkzaamheden worden verricht tijdens welke de werknemers worden of kunnen worden blootgesteld aan stof afkomstig van asbest of van asbestbevattend materiaal, mag de blootstelling aan het stof de volgende grenswaarden niet overschrijden :

- concentratie van asbestvezels (andere dan crocidoliet of amosiet) in de lucht : 0,5 vezel per cm³, gemeten of berekend met betrekking tot een richtperiode van acht uur;
- plaatselijke maximale concentratie tijdens een monsterneming van tien minuten : 2 vezels per cm³,
- concentratie van crocidoliet- of amosietvezels in de lucht : nihil;
- concentratie van asbestvezels in de lucht van de werkplaats in geval van een mengeling van crocidoliet of amosiet met andere asbestvezels : nihil.

Art. 5

De Koning bepaalt de frequentie waarmee en de wijze waarop de metingen worden uitgevoerd die bestemd zijn om de naleving van de grenswaarden bedoeld in artikel 4 en in het hierna volgende artikel 12, § 1, te controleren. Die metingen moeten worden uitgevoerd door laboratoria die waarborgen bieden omtrent hun onafhankelijkheid van de werkgever en die worden erkend en vergoed volgens door de Koning vast te stellen regels, met dien verstande evenwel dat ten minste bij de eerste raming van het gevaar van blootstelling, of bij alle ramingen wanneer de vezelsoort niet gekend is, de metingen moeten uitgevoerd worden met een transmissie-elektronenmicroscop of met andere meettoestellen die minimaal even betrouwbare resultaten geven.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Art. 6

§ 1^{er}. Lorsque les valeurs limites fixées à l'article 4 sont dépassées, les causes de ce dépassement doivent être identifiées et les mesures propres à remédier à la situation doivent être prises par l'employeur dans un délai à fixer par le Roi.

Le travail ne peut être poursuivi dans la zone affectée que si des mesures adéquates sont prises pour la protection des travailleurs concernés, conformément aux règles établies par le Roi.

§ 2. Afin de vérifier l'efficacité des mesures visées au paragraphe 1^{er}, premier alinéa, il est procédé immédiatement à une nouvelle détermination de la teneur de l'air en amiante.

§ 3. Lorsque l'exposition ne peut être raisonnablement réduite par d'autres moyens et que le port d'un équipement respiratoire de protection individuelle s'avère nécessaire, celui-ci ne peut être permanent et sa durée, pour chaque travailleur, doit être limitée au strict minimum nécessaire.

§ 4. Le Roi peut préciser les règles d'application des paragraphes précédents.

Art. 7

Le Roi impose aux employeurs des mesures, dans un délai maximum d'un an à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, pour que :

1° les travailleurs ainsi que leurs représentants reçoivent une information adéquate concernant :

— les risques potentiels pour la santé dus à une exposition à la poussière provenant de l'amiante ou des matériaux contenant de l'amiante;

— l'existence de valeurs limites réglementaires et la nécessité de la surveillance atmosphérique;

— des prescriptions relatives aux mesures d'hygiène, y compris la nécessité de ne pas fumer;

— les précautions à prendre en ce qui concerne le port et l'emploi d'équipements et de vêtements de protection;

— les précautions particulières destinées à minimiser l'exposition à l'amiante.

2° a) les travailleurs et/ou leurs représentants dans l'entreprise ou l'établissement aient accès aux résultats des mesures de la teneur de l'air en amiante et qu'ils puissent recevoir des explications concernant la signification de ces résultats;

b) si les résultats dépassent les valeurs limites fixées à l'article 4, les travailleurs concernés ainsi que

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Art. 6

§ 1. Wanneer de in artikel 4 vastgestelde grenswaarden worden overschreden, moet de oorzaak ervan worden opgespoord en moet de werkgever binnen een door de Koning vast te stellen termijn de gepaste maatregelen nemen om de toestand te verhelpen.

In de besmette zone mag alleen worden voortgewerkt als voor de bescherming van de betrokken arbeiders de gepaste maatregelen genomen zijn, in overeenstemming met de door de Koning bepaalde regels.

§ 2. Teneinde de doelmatigheid van de maatregelen, bedoeld in § 1, eerste lid, na te gaan, moet onmiddellijk een nieuwe meting van het asbestgehalte in de lucht worden verricht.

§ 3. Wanneer de blootstelling niet met andere middelen tot een redelijk niveau kan worden teruggebracht en het dragen van individuele beschermende ademhalingsapparatuur noodzakelijk blijkt, mag dat niet onafgebroken geschieden maar moet de duur ervan voor elke arbeider tot het volstrekt noodzakelijke minimum worden beperkt.

§ 4. De Koning kan nadere regels stellen voor de toepassing van de voorgaande paragrafen.

Art. 7

De Koning legt binnen een termijn van ten hoogste één jaar volgend op de inwerkingtreding van de wet aan de werkgever maatregelen op, opdat :

1° de arbeiders en hun afgevaardigden de gepaste informatie ontvangen over :

— de mogelijke gevaren voor de gezondheid veroorzaakt door het blootstellen aan stof afkomstig van asbest of van asbestbevattend materiaal;

— het bestaan van bij reglement vastgestelde grenswaarden en de noodzaak van controle van de lucht;

— de voorschriften op het stuk van hygiëne, met inbegrip van de noodzaak niet te roken;

— de te nemen voorzorgen inzake het gebruik en het dragen van veiligheidsuitrusting en veiligheidskleding;

— de bijzondere voorzorgsmaatregelen bestemd om de blootstelling aan asbest zo klein mogelijk te houden;

2° a) de arbeiders en/of hun afgevaardigden in de onderneming of het bedrijf kennis van de metingen kunnen nemen van het asbestgehalte in de lucht en uitleg kunnen krijgen over de betekenis van die resultaten;

b) zo de resultaten de grenswaarden van artikel 4 overschrijden, de betrokken arbeiders en hun afgevaar-

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Art. 6

§ 1^{er}. Lorsque les valeurs limites fixées à l'article 4 sont dépassées, les causes de ce dépassement doivent être identifiées et les mesures propres à remédier à la situation doivent être prises immédiatement par l'employeur.

Le travail ne peut être poursuivi dans la zone infectée que si des mesures adéquates sont prises pour la protection des travailleurs concernés, conformément aux règles établies par le Roi.

§ 2. Afin de vérifier l'efficacité des mesures visées au paragraphe 1^{er}, premier alinéa, il est procédé immédiatement à une nouvelle détermination de la teneur de l'air en amiante.

§ 3. Lorsque l'exposition ne peut être raisonnablement réduite par d'autres moyens et que le port d'un équipement respiratoire de protection individuelle s'avère nécessaire, celui-ci ne peut être permanent et sa durée, pour chaque travailleur, doit être limitée au strict minimum nécessaire.

§ 4. Le Roi peut préciser les règles d'application des paragraphes précédents.

Art. 7

Le Roi impose aux employeurs des mesures pour que :

1° les travailleurs ainsi que leurs représentants reçoivent une information adéquate concernant :

— les risques potentiels pour la santé dus à une exposition à la poussière provenant de l'amiante ou des matériaux contenant de l'amiante;

— l'existence de valeurs limites réglementaires et la nécessité de la surveillance atmosphérique;

— des prescriptions relatives aux mesures d'hygiène, y compris la nécessité de ne pas fumer;

— les précautions à prendre en ce qui concerne le port et l'emploi d'équipements et de vêtements de protection;

— les précautions particulières destinées à minimiser l'exposition à l'amiante.

2° a) les travailleurs et/ou leurs représentants dans l'entreprise ou l'établissement aient accès aux résultats des mesures de la teneur de l'air en amiante et qu'ils puissent recevoir des explications concernant la signification de ces résultats;

b) si les résultats dépassent les valeurs limites fixées à l'article 4, les travailleurs concernés ainsi que

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 6

§ 1. Wanneer de in artikel 4 vastgestelde grenswaarden worden overschreden, moet de oorzaak ervan worden opgespoord en moet de werkgever onmiddellijk de gepaste maatregelen nemen om de toestand te verhelpen.

In de besmette zone mag alleen worden voortgewerkt als voor de bescherming van de betrokken werknemers de gepaste maatregelen genomen zijn, in overeenstemming met de door de Koning bepaalde regels.

§ 2. Teneinde de doelmatigheid van de maatregelen, bedoeld in § 1, eerste lid, na te gaan, moet onmiddellijk een nieuwe meting van het asbestgehalte in de lucht worden verricht.

§ 3. Wanneer de blootstelling niet met andere middelen tot een redelijk niveau kan worden teruggebracht en het dragen van individuele beschermende ademhalingsapparatuur noodzakelijk blijkt, mag dat niet onafgebroken geschieden maar moet de duur ervan voor elke werknemer tot het volstrekt noodzakelijke minimum worden beperkt.

§ 4. De Koning kan nadere regels stellen voor de toepassing van de voorgaande paragrafen.

Art. 7

De Koning legt aan de werkgever maatregelen op, opdat :

1° de werknemers en hun afgevaardigden de gepaste informatie ontvangen over :

— de mogelijke gevaren voor de gezondheid veroorzaakt door het blootstellen aan stof afkomstig van asbest of van asbestbevattend materiaal;

— het bestaan van bij reglement vastgestelde grenswaarden en de noodzaak van controle van de lucht;

— de voorschriften op het stuk van hygiëne, met inbegrip van de noodzaak niet te roken;

— de te nemen voorzorgen inzake het gebruik en het dragen van veiligheidsuitrusting en veiligheidskleding;

— de bijzondere voorzorgsmaatregelen bestemd om de blootstelling aan asbest zo klein mogelijk te houden;

2° a) de werknemers en/of hun afgevaardigden in de onderneming of het bedrijf kennis van de metingen kunnen nemen van het asbestgehalte in de lucht en uitleg kunnen krijgen over de betekenis van die resultaten;

b) zo de resultaten de grenswaarden van artikel 4 overschrijden, de betrokken werknemers en hun afge-

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSON

leurs représentants au sein de l'entreprise ou de l'établissement soient informés le plus rapidement possible de ces dépassements et de leurs causes et que les travailleurs et/ou leurs représentants dans l'entreprise ou l'établissement soient consultés sur les mesures à prendre ou, en cas d'urgence, informés des mesures prises.

3° soit organisée la faculté pour chaque travailleur de disposer d'une évaluation de son état de santé préalablement à l'exposition ainsi que périodiquement au cours de l'exposition;

4° des mesures préventives soient imposées à l'employeur, dans le cadre de la médecine du travail;

5° l'enregistrement par l'employeur des travailleurs et des expositions auxquelles ils ont été soumis soit organisé.

6° des mesures appropriées soient prises par l'employeur sur les lieux de travail en ce qui concerne leur délimitation, leur signalement.

7° l'employeur aménage des zones où les travailleurs peuvent manger et boire sans risque.

8° des dispositions appropriées soient prises à propos des vêtements de travail, des équipements de protection et des installations sanitaires.

Le Roi peut préciser la portée des règles mentionnées ci-dessus et prescrire des modalités d'application, dans le respect des règles imposées par la Communauté économique européenne.

Art. 8

Le coût des mesures visées à l'article 7 ne peut en aucun cas être mis à charge des travailleurs; l'employeur est tenu de prendre l'intégralité des frais à sa charge.

Art. 9

Le Roi peut étendre l'application des articles précédents aux navires et aéronefs belges.

Art. 10

Avant le début des travaux de démolition ou de retrait de l'amiante et/ou de matériaux contenant de l'amiante dans des bâtiments, structures, appareils et installations ainsi que des navires, un plan de travail est établi. Les travaux ne peuvent être effectués que par des entreprises spécialement agréées. Le Roi

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

digden in de onderneming of het bedrijf zo snel mogelijk over die overschrijding en de oorzaak ervan worden ingelicht en de arbeiders en/of hun afgevaardigden in de onderneming of het bedrijf worden geraadpleegd over de te nemen maatregelen of, in geval van urgentie, over de genomen maatregelen worden ingelicht.

3° elke arbeider de mogelijkheid wordt geboden kennis te nemen van zijn gezondheidstoestand vóór de blootstelling en op geregelde tijdstippen tijdens de blootstelling;

4° aan de werkgever in het kader van de arbeidsgeneeskunde preventieve maatregelen worden opgelegd;

5° de werkgever registreert welke arbeiders werden blootgesteld, en waaraan zij werden blootgesteld;

6° de werkgever gepaste maatregelen neemt in verband met de begrenzing en het signaleren van de werkplaatsen;

7° de werkgever de zones aanlegt waarin de arbeiders zonder gevaar kunnen eten en drinken;

8° gepaste schikkingen worden genomen inzake de arbeidskleding, de beschermingsuitrusting en de sanitaire installaties.

De Koning kan de draagwijdte van de bovengenoemde regels nader omschrijven en nadere regels stellen voor de toepassing ervan, met inachtneming van de regels die door de Europese Economische Gemeenschap zijn opgelegd.

Art. 8

De kosten die uit de in artikel 7 bedoelde maatregelen voortvloeien, mogen in geen geval ten laste van de werknemers worden gelegd; de werkgever moet die geheel te zijnen laste nemen.

Art. 9

De Koning kan de toepassing van de voorafgaande artikelen uitbreiden tot de Belgische schepen en luchtvaartuigen.

Art. 10

Vooraleer een aanvang te maken met de sloopwerkzaamheden of de verwijdering van asbest of asbestbevattend materiaal in gebouwen, structuren, toestellen, installaties en schepen moet een werk-schema worden opgemaakt. De werkzaamheden mogen alleen door speciaal daartoe erkende ondernemingen worden uitgevoerd. De Koning stelt de regels

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

leurs représentants au sein de l'entreprise ou de l'établissement soient informés le plus rapidement possible de ces dépassements et de leurs causes et que les travailleurs et/ou leurs représentants dans l'entreprise ou l'établissement soient consultés sur les mesures à prendre ou, en cas d'urgence, informés des mesures prises.

3° soit organisée la faculté pour chaque travailleur de disposer d'une évaluation de son état de santé préalablement à l'exposition ainsi que périodiquement au cours de l'exposition;

4° des mesures préventives soient imposées à l'employeur, dans le cadre de la médecine du travail;

5° l'enregistrement par l'employeur des travailleurs et des expositions auxquelles ils ont été soumis soit organisé.

6° des mesures appropriées soient prises par l'employeur sur les lieux de travail en ce qui concerne leur délimitation, leur signalement.

7° l'employeur aménage des zones où les travailleurs peuvent manger et boire sans risque.

8° des dispositions appropriées soient prises à propos des vêtements de travail, des équipements de protection et des installations sanitaires.

Le Roi peut préciser la portée des règles mentionnées ci-dessus et prescrire des modalités d'application, dans le respect des règles imposées par la Communauté économique européenne.

Art. 8

Le coût des mesures visées à l'article 7 ne peut en aucun cas être mis à charge des travailleurs; l'employeur est tenu de prendre l'intégralité des frais à sa charge.

Art. 9

Le Roi peut étendre l'application des articles précédents aux navires et aéronefs belges.

Art. 10

Avant le début des travaux de démolition ou de retrait de l'amiante et/ou de matériaux contenant de l'amiante dans des bâtiments, structures, appareils et installations ainsi que des navires et aéronefs, un plan de travail est établi. Les travaux ne peuvent être effectués que par des entreprises spécialement agréées.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

vaardigden in de onderneming of het bedrijf zo snel mogelijk over die overschrijding en de oorzaak ervan worden ingelicht en de arbeiders en/of hun afgevaardigden in de onderneming of het bedrijf worden geraadpleegd over de te nemen maatregelen of, in geval van urgentie, over de genomen maatregelen worden ingelicht.

3° elke werknemer de mogelijkheid wordt geboden kennis te nemen van zijn gezondheidstoestand vóór de blootstelling en op geregelde tijdstippen tijdens de blootstelling;

4° aan de werkgever in het kader van de arbeidsgeneeskunde preventieve maatregelen worden opgelegd;

5° de werkgever registreert welke werknemers werden blootgesteld, en waaraan zij werden blootgesteld;

6° de werkgever gepaste maatregelen neemt in verband met de begrenzing en het signaleren van de werkplaatsen;

7° de werkgever de zones aanlegt waarin de werknemers zonder gevaar kunnen eten en drinken;

8° gepaste schikkingen worden genomen inzake de arbeidskleding, de beschermingsuitrusting en de sanitaire installaties.

De Koning kan de draagwijdte van de bovengenoemde regels nader omschrijven en nadere regels stellen voor de toepassing ervan, met inachtneming van de regels die door de Europese Economische Gemeenschap zijn opgelegd.

Art. 8

De kosten die uit de in artikel 7 bedoelde maatregelen voortvloeien, mogen in geen geval ten laste van de werknemers worden gelegd; de werkgever moet die geheel te zijnen laste nemen.

Art. 9

De Koning kan de toepassing van de voorafgaande artikelen uitbreiden tot de Belgische schepen en luchtvaartuigen.

Art. 10

Vooraleer een aanvang te maken met de sloopwerkzaamheden of de verwijdering van asbest of asbestbevattend materiaal in gebouwen, structuren, toestellen, installaties, schepen en luchtvaartuigen moet een werkschema worden opgemaakt. De werkzaamheden mogen alleen door speciaal daartoe er-

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

détermine les règles d'établissement du plan de travail et les règles d'agrément des entreprises.

Art. 11

Le Roi impose l'usage d'appareils et outillages assurant la meilleure protection possible des travailleurs de l'industrie de production d'amiante et de matériaux à base d'amiante.

Les employeurs sont tenus de mettre ces appareils et outillages à la disposition des travailleurs et de veiller à ce que les travailleurs les utilisent.

SECTION II

Lieux de travail susceptibles de provoquer l'exposition

Art. 12

§ 1^{er}. Sur les lieux de travail où l'exposition à l'amiante pourrait être due non à une activité mais à la seule présence d'amiante ou de matériaux à base d'amiante dans la composition du bâtiment, l'exposition à la poussière d'amiante ne peut dépasser des valeurs limites fixées par le Roi, étant entendu que ces valeurs ne peuvent être supérieures à 0,0025 fibre par cm³, et 0 fibre par cm³ dans le cas de crocidolite ou d'amosite.

§ 2. Les articles 5, 6, §§ 1^{er} et 2, 7, 2^o et l'article 8 sont applicables sur les lieux de travail visés au § 1^{er}.

Art. 13

Si les valeurs limites prévues à l'article 12, § 1^{er} sont dépassées, les causes de ce dépassement doivent être identifiées.

L'employeur doit procéder à l'enlèvement de l'amiante ou des matériaux qui comprennent de l'amiante, dans un délai conforme aux règles que le Roi détermine.

Cet enlèvement soit s'effectuer conformément à l'article 10.

Art. 14

Le Roi arrête les moyens de protection et de prévention contre les risques inhérents à la libération dans

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

met betrekking tot het opmaken van het werkschema en de erkenning van de ondernemingen.

Art. 11

De Koning legt het gebruik op van toestellen en uitrustingen die aan de werknemers van de asbest-producerende en asbestverwerkende nijverheid de beste bescherming bieden.

De werkgevers moeten die toestellen en uitrustingen voor de werknemers beschikbaar stellen en erop toezien dat zij die ook gebruiken.

AFDELING II

Werkplaatsen waar blootstelling mogelijk is

Art. 12

§ 1. In werkplaatsen waar blootstelling aan asbest niet uit de werkzaamheden zelf voortvloeit maar uit de aanwezigheid van asbest of asbestbevattend materiaal in de structuur van het gebouw, mag de blootstelling aan asbeststof de door de Koning vast te stellen grenswaarden niet overstijgen, met dien verstande dat die grenswaarden niet hoger mogen zijn dan 0,0025 vezel per cm³ en 0 vezel per cm³ in het geval van crocidoliet en van amosite.

§ 2. De artikelen 5, 6, §§ 1 en 2, 7, 2^o, en 8 zijn van toepassing op de werkplaatsen bedoeld in § 1.

Art. 13

Ingeval de grenswaarden bedoeld in artikel 12, § 1, worden overschreden, moeten de oorzaken daarvan worden vastgesteld.

Binnen een termijn waarvoor de regels door de Koning worden vastgesteld, moet de werkgever het asbest of het asbestbevattend materiaal doen verwijderen.

Die verwijdering moet geschieden in overeenstemming met de bepalingen van artikel 10.

Art. 14

De Koning bepaalt welke middelen moeten worden aangewend voor de bescherming en de preventie tegen risico's verbonden met het vrijkomen in de lucht

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Le Roi détermine les règles d'établissement du plan de travail et les règles d'agrément des entreprises.

Art. 11

Le Roi impose l'usage d'appareils et outillages assurant la meilleure protection possible des travailleurs de l'industrie de production d'amiante et de matériaux à base d'amiante.

Les employeurs sont tenus de mettre ces appareils et outillages à la disposition des travailleurs et de veiller à ce que les travailleurs les utilisent.

SECTION II**Lieux de travail susceptibles de provoquer l'exposition****Art. 12**

§ 1^{er}. Sur les lieux de travail où l'exposition à l'amiante pourrait être due non à une activité mais à la seule présence d'amiante ou de matériaux à base d'amiante dans la composition du bâtiment, l'exposition à la poussière d'amiante ne peut dépasser des valeurs limites fixées par le Roi, étant entendu que ces valeurs ne peuvent être supérieures à 0,0025 fibre par cm³, et 0 fibre par cm³ dans le cas de crocidolite ou d'amosite.

Les mesures doivent être effectuées pendant les heures d'activité des travailleurs, et non après que les fibres d'amiante aient pu se redéposer.

§ 2. Les articles 5, 6, §§ 1^{er} et 2, 7, 2^o et l'article 8 sont applicables sur les lieux de travail visés au § 1^{er}.

Art. 13

Si les valeurs limites prévues à l'article 12, § 1^{er} sont dépassées, les causes de ce dépassement doivent être identifiées.

L'employeur doit procéder à l'enlèvement de l'amiante ou des matériaux qui comprennent de l'amiante, dans un délai conforme aux règles que le Roi détermine.

Cet enlèvement doit s'effectuer conformément à l'article 10.

Art. 14

Le Roi arrête les moyens de protection et de prévention contre les risques inhérents à la libération dans

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

kende ondernemingen worden uitgevoerd. De Koning stelt de regels met betrekking tot het opmaken van het werkschema en de erkenning van de ondernemingen.

Art. 11

De Koning legt het gebruik op van toestellen en uitrustingen die aan de werknemers van de asbestproducerende en asbestverwerkende nijverheid de beste bescherming bieden.

De werkgevers moeten die toestellen en uitrustingen voor de werknemers beschikbaar stellen en erop toezien dat zij die ook gebruiken.

AFDELING II**Werkplaatsen waar blootstelling mogelijk is****Art. 12**

§ 1. In werkplaatsen waar blootstelling aan asbest niet uit de werkzaamheden zelf voortvloeit maar uit de aanwezigheid van asbest of asbestbevattend materiaal in de structuur van het gebouw, mag de blootstelling aan asbeststof de door de Koning vast te stellen grenswaarden niet overstijgen, met dien verstande dat die grenswaarden niet hoger mogen zijn dan 0,0025 vezel per cm³ en 0 vezel per cm³ in het geval van crocidoliet en van amosiet.

De metingen moeten worden uitgevoerd gedurende de arbeidstijd van de werknemers en niet nadat de asbestvezels opnieuw zijn neergeslagen.

§ 2. De artikelen 5, 6, §§ 1 en 2, 7, 2^o, en 8 zijn van toepassing op de werkplaatsen bedoeld in § 1.

Art. 13

Ingeval de grenswaarden bedoeld in artikel 12, § 1, worden overschreden, moeten de oorzaken daarvan worden vastgesteld.

Binnen een termijn waarvoor de regels door de Koning worden vastgesteld, moet de werkgever het asbest of het asbestbevattend materiaal doen verwijderen.

Die verwijdering moet geschieden in overeenstemming met de bepalingen van artikel 10.

Art. 14

De Koning bepaalt welke middelen moeten worden aangewend voor de bescherming en de preventie te-

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

l'air de fibres d'amianté au départ des gaines de ventilation en amianté-ciment et des parois et sous-plafonds réalisés au moyen de panneaux à base d'amianté de faible densité. Ces obligations s'imposent aux employeurs.

Art. 15

L'application des articles 12 à 14 ne peut porter préjudice aux règles légales et réglementaires de prévention et de protection contre l'incendie, notamment en ce qui concerne les hôpitaux et les maisons de repos.

CHAPITRE IV

Dispositions communes aux chapitres II et III

Art. 16

Les délégués des travailleurs au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail peuvent :

1) faire procéder à l'établissement de l'inventaire visé au chapitre II, en cas de carence de l'employeur lorsque les délais prévus par ce chapitre sont expirés;

2) faire procéder aux mesures de l'exposition visées à l'article 5, si l'employeur néglige de se conformer à cet article;

3) faire procéder à l'établissement de l'inventaire ou aux mesures de l'exposition si l'employeur refuse de leur communiquer l'inventaire établi ou les mesures relevées, ou s'il omet de les communiquer dans les délais requis en vertu de la présente loi.

Art. 17

En cas d'application de l'article 16 l'employeur est tenu :

a) de laisser libre accès aux personnes qualifiées pour procéder à l'inventaire;

b) de rembourser aux délégués le coût de l'établissement de l'inventaire ou des mesures, ainsi que tous les coûts accessoires, tels que notamment les frais de devis et de déplacements.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

van asbestvezels afkomstig van verluchttingsomhulsels in asbestcement en van wanden en loze zolderingen uitgevoerd met panelen waarin asbest in lage concentraties is verwerkt. Die middelen gelden als een verplichting voor de werkgevers.

Art. 15

De toepassing van de artikelen 12 tot 14 mag geen afbreuk doen aan de wetten en verordeningen inzake brandpreventie en -bescherming, inzonderheid wat de ziekenhuizen en de rusthuizen betreft.

HOOFDSTUK IV

Bepalingen aan de hoofdstukken II en III gemeen

Art. 16

De afgevaardigden van de arbeiders in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen kunnen :

1) de in hoofdstuk II bedoelde inventaris doen opmaken ingeval de werkgever in gebreke blijft wanneer de in dat hoofdstuk bepaalde termijnen verstreken zijn;

2) tot de in artikel 5 bedoelde metingen van de blootstelling doen overgaan ingeval de werkgever dat artikel niet naleeft;

3) de inventaris doen opmaken of tot de metingen van de blootstelling doen overgaan ingeval de werkgever weigert de inventaris of de resultaten van de metingen mede te delen of nalaat dat binnen de bij deze wet gestelde termijnen te doen.

Art. 17

In geval van toepassing van artikel 16 moet de werkgever :

a) vrije toegang verschaffen aan hen die bevoegd zijn om de inventaris op te maken;

b) aan de afgevaardigden de kosten van de inventaris en de metingen, evenals alle bijkomende kosten, met name de kosten voor het bestek en de reiskosten, terugbetalen.

Art. 18

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

l'air de fibres d'amiante au départ des gaines de ventilation en amiante-ciment et des parois et sous-plafonds réalisés au moyen de panneaux à base d'amiante de faible densité. Ces obligations s'imposent aux employeurs.

Art. 15

L'application des articles 12 à 14 ne peut porter préjudice aux règles légales et réglementaires de prévention et de protection contre l'incendie, notamment en ce qui concerne les hôpitaux et les maisons de repos.

CHAPITRE IV**Dispositions communes
aux chapitres II et III****Art. 16**

Les délégués des travailleurs aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail peuvent :

1) faire procéder à l'établissement de l'inventaire visé au chapitre II, en cas de carence de l'employeur lorsque les délais prévus par ce chapitre sont expirés;

2) faire procéder aux mesures de l'exposition visées à l'article 5, si l'employeur néglige de se conformer à cet article;

3) faire procéder à l'établissement de l'inventaire ou aux mesures de l'exposition si l'employeur refuse de leur communiquer l'inventaire établi ou les mesures relevées, ou s'il omet de les communiquer dans les délais requis en vertu de la présente loi.

Art. 17

En cas d'application de l'article 16 l'employeur est tenu :

a) de laisser libre accès aux personnes qualifiées pour procéder à l'inventaire;

b) de rembourser aux délégués le coût de l'établissement de l'inventaire ou des mesures, ainsi que tous les coûts accessoires, tels que notamment les frais de devis et de déplacements.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

gen risico's verbonden met het vrijkomen in de lucht van asbestvezels afkomstig van verluchttingsomhulsels in asbestcement en van wanden en loze zolderingen uitgevoerd met panelen waarin asbest in lage concentraties is verwerkt. Die middelen gelden als een verplichting voor de werkgevers.

Art. 15

De toepassing van de artikelen 12 tot 14 mag geen afbreuk doen aan de wetten en verordeningen inzake brandpreventie en -bescherming, inzonderheid wat de ziekenhuizen en de rusthuizen betreft.

HOOFDSTUK IV**Bepalingen aan de hoofdstukken II en III gemeen****Art. 16**

De afgevaardigden van de werknemers in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen kunnen :

1) de in hoofdstuk II bedoelde inventaris doen opmaken ingeval de werkgever in gebreke blijft wanneer de in dat hoofdstuk bepaalde termijnen verstreken zijn;

2) tot de in artikel 5 bedoelde metingen van de blootstelling doen overgaan ingeval de werkgever dat artikel niet naleeft;

3) de inventaris doen opmaken of tot de metingen van de blootstelling doen overgaan ingeval de werkgever weigert de inventaris of de resultaten van de metingen mede te delen of nalaat dat binnen de bij deze wet gestelde termijnen te doen.

Art. 17

In geval van toepassing van artikel 16 moet de werkgever :

a) vrije toegang verschaffen aan hen die bevoegd zijn om de inventaris op te maken;

b) aan de afgevaardigden de kosten van de inventaris en de metingen, evenals alle bijkomende kosten, met name de kosten voor het bestek en de reiskosten, terugbetalen.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Art. 18

Les délégués des travailleurs aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail sont associés à l'application des mesures particulières de prévention requises par la présente loi ou par les arrêtés d'exécution de la présente loi.

S'ils craignent un risque d'exposition à l'amiante, ils peuvent requérir la présence, à la réunion du comité, des responsables de services et laboratoires préposés au contrôle de l'atmosphère des lieux de travail, ainsi que la présence du médecin du travail.

Art. 19

Lorsqu'il n'y a pas de comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, les délégués syndicaux ont les mêmes droits que ceux attribués par les articles 16 à 18 aux délégués des travailleurs.

CHAPITRE V

Protection de la population contre l'exposition

Art. 20

Les articles 5, 12, § 1^{er}, 13, 14 et 15 sont applicables aux bâtiments visés à l'article 2, § 1^{er}, b et c. Le Roi prend les arrêtés d'exécution de ces articles en ce qui concerne ces bâtiments au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, après consultation du Conseil Supérieur d'Hygiène publique.

CHAPITRE VI

Protection de l'environnement

Art. 21

Au cours des activités industrielles impliquant une utilisation de l'amiante soit pour le transformer, l'incorporer dans des produits, soit pour l'utiliser pour traiter des produits de façon quelconque, la concentration d'amiante dans les rejets atmosphériques ne

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

De afgevaardigden van de arbeiders in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen worden betrokken bij de toepassing van de bijzondere preventiemaatregelen die door deze wet of door de uitvoeringsbesluiten vereist worden.

Wanneer zij vrezen dat er een risico van blootstelling aan asbest bestaat, kunnen zij eisen dat de verantwoordelijken van de diensten en laboratoria, belast met de controle van de lucht in de werkplaatsen, evenals de bedrijfsarts de vergadering van het comité bijwonen.

Art. 19

Wanneer er geen comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bestaat, hebben de vakbondsafgevaardigden dezelfde rechten als die welke door de artikelen 16 tot 18 aan de afgevaardigden van de arbeiders worden toegekend.

HOOFDSTUK V

Bescherming van de bevolking tegen blootstelling

Art. 20

De artikelen 5, 12, § 1, 13, 14 en 15 zijn van toepassing op de gebouwen bedoeld in artikel 2, § 1, b) en c). De Koning neemt de besluiten ter uitvoering van deze artikelen, in verband met die gebouwen, uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze wet, na raadpleging van de Hoge Raad voor de Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VI

Bescherming van het leefmilieu

Art. 21

Tijdens industriële werkzaamheden waarbij asbest wordt gebruikt, hetzij voor verwerking of voor toevoeging aan produkten, hetzij voor enigerlei behandeling van produkten, mag de concentratie van asbest in de uitstoot in de lucht de grenswaarde van 0,1 mg/m³ (milligram asbest per kubieke meter afval-

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION**Art. 18**

Les délégués des travailleurs aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail sont associés à la décision des mesures particulières de prévention requises par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution et contrôlent leur application.

S'ils craignent un risque d'exposition à l'amiante, ils peuvent requérir la présence, à la réunion du comité, des responsables de services et laboratoires préposés au contrôle de l'atmosphère des lieux de travail, ainsi que la présence du médecin du travail.

Art. 19

Lorsqu'il n'y a pas de comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, les délégués syndicaux ont les mêmes droits que ceux attribués par les articles 16 à 18 aux délégués des travailleurs.

CHAPITRE V**Protection de la population
contre l'exposition****Art. 20**

Les articles 5, 12, § 1^{er}, 13, 14 et 15 sont applicables aux bâtiments visés à l'article 2, § 1^{er}, b et c. Le Roi prend les arrêtés d'exécution de ces articles en ce qui concerne ces bâtiments au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, après consultation du Conseil Supérieur d'Hygiène publique.

CHAPITRE VI**Protection de l'environnement****Art. 21**

Au cours des activités industrielles impliquant une utilisation de l'amiante soit pour le transformer, l'incorporer dans des produits, soit pour l'utiliser pour traiter des produits de façon quelconque, la concentration d'amiante dans les rejets atmosphériques ne

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**Art. 18**

De afgevaardigden van de werknemers in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen worden betrokken bij de besluitvorming inzake de bijzondere preventiemaatregelen die door deze wet of door de uitvoeringsbesluiten vereist worden. Zij controleren de toepassing ervan.

Wanneer zij vrezen dat er een risico van blootstelling aan asbest bestaat, kunnen zij eisen dat de verantwoordelijken van de diensten en laboratoria, belast met de controle van de lucht in de werkplaatsen, evenals de bedrijfsarts de vergadering van het comité bijwonen.

Art. 19

Wanneer er geen comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bestaat, hebben de vakbondsafgevaardigden dezelfde rechten als die welke door de artikelen 16 tot 18 aan de afgevaardigden van de werknemers worden toegekend.

HOOFDSTUK V**Bescherming van de bevolking
tegen blootstelling****Art. 20**

De artikelen 5, 12, § 1, 13, 14 en 15 zijn van toepassing op de gebouwen bedoeld in artikel 2, § 1, b) en c). De Koning neemt de besluiten ter uitvoering van deze artikelen, in verband met die gebouwen, uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van deze wet, na raadpleging van de Hoge Raad voor de Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VI**Bescherming van het leefmilieu****Art. 21**

Tijdens industriële werkzaamheden waarbij asbest wordt gebruikt, hetzij voor verwerking of voor toevoeging aan produkten, hetzij voor enigerlei behandeling van produkten, mag de concentratie van asbest in de uitstoot in de lucht de grenswaarde van

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

peut pas excéder la valeur limite de 0,1 mg/m³ (milligramme d'amiante par mètre cube d'air rejeté).

Les émissions dans l'air en provenance des installations où se déroulent les activités industrielles doivent être mesurées régulièrement.

Art. 22

Le Roi arrête des normes sectorielles de déversement des eaux usées dans les eaux de surface et les eaux souterraines en ce qui concerne la teneur en amiante des rejets des industries utilisatoires d'amiante. Cette teneur doit être nulle dans un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 23

Le Roi arrête des dispositions particulières visant la prévention de la pollution de l'environnement au cours du transport, du traitement et de l'élimination des déchets contenant de l'amiante, de telle sorte que la libération de fibres d'amiante ou de poussières dans l'air ainsi que des pertes liquides contenant de l'amiante soient évitées.

CHAPITRE VII

Réglementation de l'emploi de l'amiante en vue de la préservation de la santé publique

Art. 24

La manutention manuelle d'amiante à l'état libre est interdite.

Art. 25

Il est interdit d'utiliser de l'amiante :

- a) pour la fabrication d'appareils de filtration d'air placés sur les lieux de travail;
- b) pour la construction ou l'aménagement de bâtiments accessibles au public;

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

gas) niet overschrijden.

De uitstoten in de lucht die afkomstig zijn van de inrichtingen waar industriële werkzaamheden plaatsvinden, moeten regelmatig worden gemeten.

Art. 22

De Koning bepaalt de sectoriële normen inzake het asbestgehalte van het afvalwater afkomstig van bedrijven die asbest gebruiken, voor de lozing van dat afvalwater in de oppervlaktewateren en in het grondwater. Dat gehalte moet tot nul worden teruggebracht binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 23

De Koning neemt bijzondere maatregelen om bij het vervoer, de behandeling en de verwijdering van asbestbevattend afval milieuvervuiling te voorkomen, met name door te vermijden dat asbestvezels of -stof in de lucht vrijkomen of vloeistoffen worden verloren die asbest kunnen bevatten.

HOOFDSTUK VII

Reglementering van het gebruik van asbest met het oog op de bescherming van de volksgezondheid

Art. 24

Manuele behandeling van asbest in vrije toestand is verboden.

Art. 25

Het is verboden asbest te gebruiken :

- a) voor de fabricage van luchtfiltreertoestellen die in werkplaatsen worden opgesteld;
- b) bij het optrekken of de inrichting van gebouwen die voor het publiek toegankelijk zijn;
- c) voor het verstuiven of verven, in warmte- of

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

peut pas excéder la valeur limite de 0,1 mg/m³ (milligramme d'amiante par mètre cube d'air rejeté).

Les émissions dans l'air en provenance des installations où se déroulent les activités industrielles doivent être mesurées régulièrement.

Le Roi arrête les méthodes d'analyse des émissions dans l'air. Il peut également autoriser le dépassement de la valeur limite de 0,1 mg/m³ pour les installations dont le total des émissions gazeuses est inférieur à 5 000 m³ par heure.

Art. 22

Le Roi arrête des normes sectorielles de déversement des eaux usées dans les eaux de surface et les eaux souterraines en ce qui concerne la teneur en amiante des rejets des industries utilisatrices d'amiante. Cette teneur doit être nulle dans un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 23

Le Roi arrête des dispositions particulières visant la prévention de la pollution de l'environnement au cours du transport, du traitement et de l'élimination des déchets contenant de l'amiante, de telle sorte que la libération de fibres d'amiante ou de poussières dans l'air ainsi que des pertes liquides contenant de l'amiante soient évitées.

CHAPITRE VII

**Réglementation de l'emploi de l'amiante
en vue de la préservation
de la santé publique**

Art. 24

La manutention manuelle d'amiante à l'état libre est interdite.

Art. 25

Il est interdit d'utiliser de l'amiante :

- a) pour la fabrication d'appareils de filtration d'air placés sur les lieux de travail;
- b) pour la construction ou l'aménagement de bâtiments accessibles au public;

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

0,1 mg/m³ (milligram asbest per kubieke meter afvalgas) niet overschrijden.

De uitstoten in de lucht die afkomstig zijn van de inrichtingen waar industriële werkzaamheden plaatsvinden, moeten regelmatig worden gemeten.

De Koning bepaalt de methodes om de uitstoot in de lucht te analyseren. Hij kan eveneens de overschrijding van de grenswaarde van 0,1 mg/m³ toestaan voor de installaties waarvan het totaal van de gasuitstoten lager ligt dan 5 000 m³ per uur.

Art. 22

De Koning bepaalt de sectoriële normen inzake het asbestgehalte van het afvalwater afkomstig van bedrijven die asbest gebruiken, voor de lozing van dat afvalwater in de oppervlaktewateren en in het grondwater. Dat gehalte moet tot nul worden teruggebracht binnen een termijn van vijf jaar na de inwerking-treding van deze wet.

Art. 23

De Koning neemt bijzondere maatregelen om bij het vervoer, de behandeling en de verwijdering van asbestbevattend afval milieuvervuiling te voorkomen, met name door te vermijden dat asbestvezels of -stof in de lucht vrijkomen of vloeistoffen worden verloren die asbest kunnen bevatten.

HOOFDSTUK VII

**Reglementering van het gebruik van asbest
met het oog op de bescherming van
de volksgezondheid**

Art. 24

Manuele behandeling van asbest in vrije toestand is verboden.

Art. 25

Het is verboden asbest te gebruiken :

- a) voor de fabricage van luchtfiltreertoestellen die in werkplaatsen worden opgesteld;
- b) bij het optrekken of de inrichting van gebouwen die voor het publiek toegankelijk zijn;

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

c) lors de travaux de pulvérisation, de peinture, d'isolation thermique et acoustique, de revêtements de murs, plafonds et sols, de décoration.

Art. 26

L'emploi de la crocidolite et de l'amosite ainsi que des produits contenant l'une ou l'autre de ces fibres est interdit dans un délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 27

L'emploi de matériaux en amiante-ciment de faible densité (égale ou inférieure à 1,1) est également interdit dans un délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 28

Le Roi établit, sélectivement et progressivement, des interdictions d'importer, de fabriquer, mettre dans le commerce et utiliser des produits et matériaux contenant de l'amiante.

Art. 29

Les interdictions visées à l'article 28 prennent cours à la date fixée par le Roi, au plus tôt deux ans après la publication de l'arrêté royal au *Moniteur belge*, et cinq ans au plus tard après cette publication.

Le Roi est tenu de prendre toute mesure utile pour que le pays soit approvisionné en produits de substitution dès le début de la période d'interdiction.

Art. 30

§ 1^{er}. Les arrêtés d'exécution des articles 28 et 29 sont pris après avis d'une commission composée :

a) de représentants des employeurs, des travailleurs, des associations de protection de l'environ-

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

geluidsisolatie, in muur-, plafond- of vloerbedekking, bij decoratiewerken.

Art. 26

Het gebruik van crocidoliet en van amosiet, alsmede van produkten die een van deze vezels bevatten, is verboden binnen een termijn van een jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 27

Het gebruik van materialen vervaardigd uit asbestcement met een lage dichtheidsgraad (gelijk aan of lager dan 1,1) is eveneens verboden binnen een termijn van een jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 28

De Koning vaardigt op selectieve en geleidelijke wijze verbodsbepalingen uit met betrekking tot de invoer, de fabricage, het in de handel brengen en het gebruik van produkten en materialen die asbest bevatten.

Art. 29

De verbodsbepalingen bedoeld in artikel 28 hebben uitwerking op de dag die door de Koning wordt vastgesteld, ten vroegste twee jaar na de bekendmaking van het koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* en uiterlijk vijf jaar na die bekendmaking.

De Koning neemt alle passende maatregelen om de bevoorrading van het land met vervangingsprodukten te verzekeren vanaf het begin van de verbodsperiode.

Art. 30

§ 1. De besluiten ter uitvoering van de artikelen 28 en 29 worden genomen na advies van een commissie bestaande uit :

a) vertegenwoordigers van de werkgevers, de werknemers, de verenigingen voor de bescherming van het leefmilieu en de verbruikersverenigingen, die

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

c) lors de travaux de pulvérisation, de peinture, d'isolation thermique et acoustique, de revêtements de murs, plafonds et sols, de décoration.

Art. 26

§ 1^{er}. L'emploi de la crocidolite et de l'amosite ainsi que des produits contenant l'une ou l'autre de ces fibres est interdit. Toutefois, en ce qui concerne l'amosite et les produits contenant cette fibre, cette interdiction ne prend cours que dans un délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. Le Roi peut arrêter des dérogations au § 1^{er} du présent article.

Art. 27

L'emploi de matériaux en amiante-ciment de faible densité (égale ou inférieure à 1,1) est également interdit dans un délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 28

Le Roi établit, sélectivement et progressivement, des interdictions d'importer, de fabriquer, mettre dans le commerce et utiliser des produits et matériaux contenant de l'amiante.

Art. 29

Les interdictions visées à l'article 28 prennent cours à la date fixée par le Roi et en tous cas, trois ans au plus tard après la publication de l'arrêté au *Moniteur belge*.

Le Roi est tenu de prendre toute mesure utile pour que le pays soit approvisionné en produits de substitution dès le début de la période d'interdiction.

Art. 30

§ 1^{er}. Les arrêtés d'exécution des articles 28 et 29 sont pris après avis d'une commission composée :

a) de représentants des employeurs, des travailleurs, des associations de protection de l'environ-

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

c) voor het verstuiven of verven, in warmte- of geluidsisolatie, in muur-, plafond- of vloerbedekking, bij decoratiewerken.

Art. 26

§ 1. Het gebruik van crocidoliet en van amosiet, alsmede van produkten die een van deze vezels bevatten, is verboden. Wat betreft amosiet en de produkten die deze vezel bevatten, gaat dat verbod pas in een jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

§ 2. De Koning kan afwijkingen toestaan op § 1 van dit artikel.

Art. 27

Het gebruik van materialen vervaardigd uit asbestcement met een lage dichtheidsgraad (gelijk aan of lager dan 1,1) is eveneens verboden binnen een termijn van een jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 28

De Koning vaardigt op selectieve en geleidelijke wijze verbodsbepalingen uit met betrekking tot de invoer, de fabricage, het in de handel brengen en het gebruik van produkten en materialen die asbest bevatten.

Art. 29

De verbodsbepalingen bedoeld in artikel 28 hebben uitwerking op de dag die door de Koning wordt vastgesteld, en in elk geval uiterlijk drie jaar na de bekendmaking van het besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning neemt alle passende maatregelen om de bevoorrading van het land met vervangingsprodukten te verzekeren vanaf het begin van de verbodsperiode.

Art. 30

§ 1. De besluiten ter uitvoering van de artikelen 28 en 29 worden genomen na advies van een commissie bestaande uit :

a) vertegenwoordigers van de werkgevers, de werknemers, de verenigingen voor de bescherming van het

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

nement, des associations de protection des consommateurs, désignés par les ministres compétents;

b) de représentants désignés par l'Exécutif flamand, l'Exécutif de la Communauté française, l'Exécutif régional wallon, le Comité ministériel de la région bruxelloise;

c) les médecins et de scientifiques désignés par les ministres compétents.

§ 2. Le Roi fixe les règles de composition et de fonctionnement de la commission visée au § 1^{er}. Si un Exécutif visé au § 1^{er}, b), s'abstient de désigner la délégation à laquelle il a droit, cette abstention est sans effet sur la régularité des avis de la commission.

CHAPITRE VIII

Dispositions diverses

Art. 31

Le Roi est habilité à prendre, sans préjudice des attributions des Communautés et des Régions, toutes les mesures requises en vue de l'application des directives de la Communauté économique européenne relatives à la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre les dangers de l'amiante.

Art. 32

Les mesures d'exécution de la présente loi, pour la Région bruxelloise, doivent observer les formalités préalables requises par la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions communautaires et régionales à titre provisoire, coordonnée par l'arrêté royal du 20 juillet 1979.

Art. 33

Le Roi veille à remplacer ou à faire remplacer le mot « asbeste » par le mot « amiante », dans un délai de deux ans à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, dans la version française de toutes les réglementations relatives directement à l'amiante et dans la version française de tous les documents officiels futurs destinés à l'information de la population et des travailleurs.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

door de bevoegde ministers zijn aangewezen;

b) afgevaardigden aangewezen door de Vlaamse Executieve, de Executieve van de Franse Gemeenschap, de Executieve van het Waalse Gewest, het Ministerieel Comité voor Brusselse gewestelijke aangelegenheden;

c) geneesheren en wetenschapsmensen aangewezen door de bevoegde ministers.

§ 2. De Koning stelt regels inzake de samenstelling en de werking van de commissie bedoeld in § 1. Ingeval een Executieve, bedoeld in § 1, b), van haar recht om een afgevaardigde aan te wijzen geen gebruik maakt, doet zulks geen afbreuk aan de regelmatigheid van de adviezen uitgebracht door de commissie.

HOOFDSTUK VIII

Diverse bepalingen

Art. 31

Onverminderd de bevoegdheden die aan de Gemeenschappen en Gewesten zijn toegewezen, kan de Koning alle nodige maatregelen nemen om uitvoering te geven aan de richtlijnen van de Europese Economische Gemeenschap inzake de bescherming van de bevolking, de werknemers en het leefmilieu tegen de gevaren van asbest.

Art. 32

Voor het Brusselse gewest moeten de maatregelen tot uitvoering van deze wet voldoen aan de voorafgaande formaliteiten waarin is voorzien door de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1979.

Art. 33

De Koning ziet erop toe dat, binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet, in de Franse tekst van alle reglementen betreffende asbest en in de Franse tekst van alle toekomstige officiële stukken bestemd voor de voorlichting van de bevolking en de werknemers, het woord « asbeste » wordt vervangen door het woord « amiante ».

Art. 34

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

nement, des associations de protection des consommateurs, désignés par les ministres compétents;

b) de représentants désignés par l'Exécutif flamand, l'Exécutif de la Communauté française, l'Exécutif régional wallon, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;

c) des médecins et des scientifiques désignés par les ministres compétents.

§ 2. Le Roi fixe les règles de composition et de fonctionnement de la commission visée au § 1^{er}. Si un Exécutif visé au § 1^{er}, b), s'abstient de désigner la délégation à laquelle il a droit, cette abstention est sans effet sur la régularité des avis de la commission.

CHAPITRE VIII**Dispositions diverses****Art. 31**

Le Roi est habilité à prendre, sans préjudice des attributions des Communautés et des Régions, toutes les mesures requises en vue de l'application des directives de la Communauté économique européenne relatives à la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre les dangers de l'amiante.

Art. 32

Le Roi veille à remplacer ou à faire remplacer le mot « asbeste » par le mot « amiante », dans un délai de deux ans à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, dans la version française de toutes les réglementations relatives directement à l'amiante et dans la version française de tous les documents officiels futurs destinés à l'information de la population et des travailleurs.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

leefmilieu en de verbruikersverenigingen, die door de bevoegde ministers zijn aangewezen;

b) afgevaardigden aangewezen door de Vlaamse Executieve, de Executieve van de Franse Gemeenschap, de Executieve van het Waalse Gewest, de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve;

c) geneesheren en wetenschapsmensen aangewezen door de bevoegde ministers.

§ 2. De Koning stelt regels inzake de samenstelling en de werking van de commissie bedoeld in § 1. Ingeval een Executieve, bedoeld in § 1, b), van haar recht om een afgevaardigde aan te wijzen geen gebruik maakt, doet zulks geen afbreuk aan de regelmatigheid van de adviezen uitgebracht door de commissie.

HOOFDSTUK VIII**Diverse bepalingen****Art. 31**

Onverminderd de bevoegdheden die aan de Gemeenschappen en Gewesten zijn toegewezen, kan de Koning alle nodige maatregelen nemen om uitvoering te geven aan de richtlijnen van de Europese Economische Gemeenschap inzake de bescherming van de bevolking, de werknemers en het leefmilieu tegen de gevaren van asbest.

Art. 32

De Koning ziet erop toe dat, binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet, in de Franse tekst van alle reglementen betreffende asbest en in de Franse tekst van alle toekomstige officiële stukken bestemd voor de voorlichting van de bevolking en de werknemers, het woord « asbeste » wordt vervangen door het woord « amiante ».

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION**Art. 34**

Le Roi prend les mesures nécessaires pour que, dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, la présence d'amiante dans tout produit commercialisé sur le territoire soit clairement signalée, par l'emploi du mot « amiante » notamment, sur l'emballage et les notices d'accompagnement éventuels, et dans la littérature publicitaire relative audit produit.

CHAPITRE IX**Surveillance et sanctions****Art. 35**

Les infractions aux dispositions des chapitres III et IV sont punies des peines prévues aux articles 6, 8 et 10 de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

Les articles 4, 5, 7, § 2, 9 et 11 de la même loi sont également applicables à ces infractions.

Art. 36

Les infractions aux dispositions des Chapitres V et VII sont punies des peines prévues aux articles 5 et 7 de la loi sanitaire du 1^{er} septembre 1945 concernant les mesures de prophylaxie et d'assainissement ainsi que toutes mesures d'organisation et de contrôle nécessaire.

Les articles 4 et 6 de la même loi sont également applicables à ces infractions.

Art. 37

Les infractions aux dispositions du Chapitre II sont recherchées, constatées, poursuivies et punies :

- a) selon l'article 35, pour les bâtiments visés au § 1^{er}, a), de l'article 2;
- b) selon l'article 36, pour les autres bâtiments.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

De Koning neemt de nodige maatregelen opdat, binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, voor elk produkt dat op het Belgisch grondgebied in de handel wordt gebracht, de aanwezigheid van asbest duidelijk wordt aangegeven, met name door het woord « asbest » te vermelden op de verpakking en de eventuele bijsluiters, alsook in de reclameberichten omtrent het bedoelde produkt.

HOOFDSTUK IX**Controle en sancties****Art. 35**

Overtredingen van het bepaalde in de hoofdstukken III en IV worden gestraft met de straffen gesteld in de artikelen 6, 8 en 10 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders alsmede de salubriteit van het werk en de werkplaatsen.

De artikelen 4, 5, 7, § 2, 9 en 11 van dezelfde wet zijn mede van toepassing op deze overtredingen.

Art. 36

Overtredingen van het bepaalde in de hoofdstukken V en VII worden gestraft met de straffen gesteld in de artikelen 5 en 7 van de gezondheidswet van 1 september 1945 betreffende de voorbehoedings- en saneringsmaatregelen, alsmede alle organisatie- en controlemaatregelen.

De artikelen 4 en 6 van dezelfde wet zijn mede van toepassing op deze overtredingen.

Art. 37

Overtredingen van het bepaalde in hoofdstuk II worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft :

- a) volgens artikel 35, wat de gebouwen betreft bedoeld in artikel 2, § 1, a);
- b) volgens artikel 36, wat de overige gebouwen betreft.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 33

Art. 33

Le Roi prend les mesures nécessaires pour que, dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, la présence d'amiante dans tout produit commercialisé sur le territoire soit clairement signalée, par l'emploi du mot « amiante » notamment, sur l'emballage et les notices d'accompagnement éventuels, et dans la littérature publicitaire relative audit produit.

De Koning neemt de nodige maatregelen opdat, binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, voor elk produkt dat op het Belgisch grondgebied in de handel wordt gebracht, de aanwezigheid van asbest duidelijk wordt aangegeven, met name door het woord « asbest » te vermelden op de verpakking en de eventuele bijsluiters, alsook in de reclameberichten omtrent het bedoelde produkt.

CHAPITRE IX

HOOFDSTUK IX

Surveillance et sanctions

Controle en sancties

Art. 34

Art. 34

Les infractions aux dispositions des chapitres III et IV sont punies des peines prévues aux articles 6, 8 et 10 de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

Overtredingen van het bepaalde in de hoofdstukken III en IV worden gestraft met de straffen gesteld in de artikelen 6, 8 en 10 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.

Les articles 4, 5, 7, § 2, 9 et 11 de la même loi sont également applicables à ces infractions.

De artikelen 4, 5, 7, § 2, 9 en 11 van dezelfde wet zijn mede van toepassing op deze overtredingen.

Art. 35

Art. 35

Les infractions aux dispositions des Chapitres V et VII sont punies des peines prévues aux articles 5 et 7 de la loi sanitaire du 1^{er} septembre 1945 concernant les mesures de prophylaxie et d'assainissement ainsi que toutes mesures d'organisation et de contrôle nécessaire.

Overtredingen van het bepaalde in de hoofdstukken V en VII worden gestraft met de straffen gesteld in de artikelen 5 en 7 van de gezondheidswet van 1 september 1945 betreffende de voorbehoedings- en saneringsmaatregelen, alsmede alle organisatie- en controlemaatregelen.

Les articles 4 et 6 de la même loi sont également applicables à ces infractions.

De artikelen 4 en 6 van dezelfde wet zijn mede van toepassing op deze overtredingen.

Art. 36

Art. 36

Les infractions aux dispositions du Chapitre II sont recherchées, constatées, poursuivies et punies :

Overtredingen van het bepaalde in hoofdstuk II worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft :

- a) selon l'article 34, pour les bâtiments visés au § 1^{er}, a), de l'article 2;
- b) selon l'article 35, pour les autres bâtiments.

- a) volgens artikel 34, wat de gebouwen betreft bedoeld in artikel 2, § 1, a);
- b) volgens artikel 35, wat de overige gebouwen betreft.